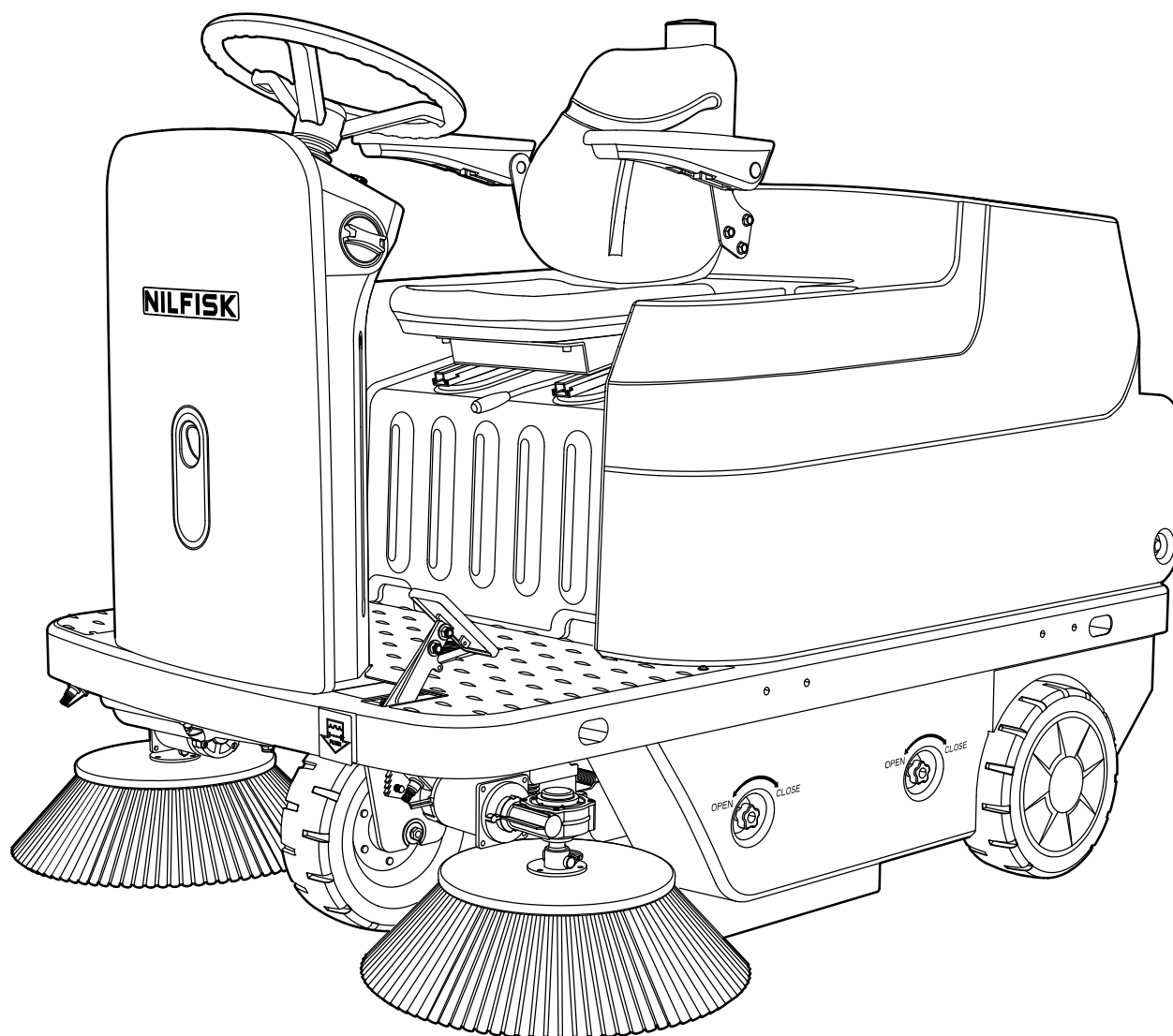


INSTRUÇÕES DE USO

SW3000

559504940 A (02.2025)



N.º Modelo:
500000740, 50000742



NILFISK

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec / Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produkts /
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

SW3000

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Charging mode: 220-240V 50-60Hz,
Working mode: 24V DC, IP24

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019
EN 61000-6-8:2020

Authorized to compile Technical File and
signatory:

March 20, 2025

Warner Guo, VP R&D, Head of Competence
Center APAC • R&D

Weilma (Warner) Guo

Contents

Introdução	2
Finalidade e conteúdos do guia	2
Como conservar este manual	2
Declaração de conformidade	2
Acessórios e manutenção	2
Alterações e melhorias	2
Escopo de aplicação	3
Dados de identificação da máquina	3
Transporte e desembalagem	3
Segurança	3
Símbolos de segurança na máquina	3
Símbolos de segurança no manual	4
Instruções gerais de segurança	4
Descrição da máquina	6
Componentes da máquina * --Peças opcionais	6
Painel de controlo	8
Acessórios	12
Parâmetros técnicos	13
Diagrama de circuito	14
Guia do utilizador	17
Verificação/definição de baterias numa máquina nova	17
Definição do tipo de baterias	18
Antes de ligar a máquina	19
Arranque e paragem da máquina	20
Travão de estacionamento	20
Operação da máquina	21
Depósito de resíduos	21
Instalação da escova lateral	22
Configuração do fluxo de pulverização	22
Após usar a máquina	23
Rebocar/empurrar a máquina	23
Armazenamento de longa duração	23
Primeira utilização	23
Manutenção	23
Tabela de manutenção programada	24
Carregamento das baterias	25
Verificação e ajuste da altura da escova principal	26
Substituir a escova principal	28
Verificação e ajuste da altura da escova lateral	29
Limpeza e substituição do filtro de pó	30
Verificar e substituir a lâmina	31
Verificação e ajuste da tensão da corrente	32
Resolução de problemas	33
Destruição	34

Introdução

Atenção!



Para informações gerais ou detalhes adicionais não incluídos neste manual, digitalize o código QR à direita para visualizar as instruções.



Notas

Os números em parênteses podem ser encontrados nas ilustrações correspondentes.

Finalidade e conteúdos do guia

Este manual destina-se a fornecer as informações necessárias para a utilização correta e segura da máquina. As informações incluem os dados técnicos da máquina, a segurança, o funcionamento, o armazenamento, a manutenção, os acessórios e as instruções de eliminação.

Antes de efetuar qualquer operação ou manutenção na máquina, tanto o operador como os técnicos qualificados devem ler cuidadosamente este manual.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação deste manual ou se forem necessárias mais informações, não hesite em contactar o nosso departamento de assistência pós-venda ou distribuidor.

Como conservar este manual

Este manual deve ser conservado próximo da máquina para um fácil acesso. Para evitar contaminação ou danos causados por líquidos ou outras substâncias, guarde o manual num saco ou caixa apropriados.

Declaração de conformidade

A declaração de conformidade aplica-se a esta máquina e garante que a máquina está em conformidade com os requisitos legais obrigatórios.



Notas

É fornecida uma cópia da declaração de conformidade original juntamente com a documentação da máquina.

Acessórios e manutenção

Todas as operações, manutenção e procedimentos de reparação necessários devem ser realizados por pessoal qualificado ou por um centro de assistência autorizado designado pela nossa empresa. Só devem ser utilizadas peças de substituição e acessórios autorizados.

Para qualquer serviço ou compra de acessórios ou peças sobresselentes, contacte a nossa empresa e forneça o modelo e o número de série da máquina.

Alterações e melhorias

A nossa empresa está empenhada na melhoria contínua dos produtos e reserva-se o direito de efetuar alterações e melhorias nos produtos já vendidos sem aviso prévio.

Escopo de aplicação

A máquina destina-se ao uso comercial e industrial. É adequada para limpar pavimentos suaves e sólidos (varrimento e recolha de detritos). Deve ser operada por pessoal qualificado em circunstâncias de segurança.

Dados de identificação da máquina

O modelo e o número de série desta máquina estão indicados na etiqueta do número de série.

Estas informações são cruciais. Utilize a tabela seguinte para apontar os dados de identificação da máquina quando pedir as peças de substituição para a máquina.

Modelo da máquina:
Número de série da máquina:

Transporte e desembalagem

Ao receber a máquina, verifique se a embalagem e a máquina estão intactas. Se for encontrado algum dano, assegure-se de que o pessoal que realizou a entrega seja informado e que o dano seja documentado por escrito antes de aceitar a entrega, mantendo o direito de reivindicar indemnização por quaisquer danos.

Siga atentamente as instruções da embalagem quando desembalar a máquina.

Verifique a embalagem para se assegurar que os itens seguintes estão todos incluídos:

1. Documentações técnicas - Instruções de utilização
2. Cabos de ligação da bateria.
3. Manual do carregador (se instalado) (*).

Segurança

Os seguintes símbolos indicam potenciais perigos. Leia atentamente estas informações e tome as precauções necessárias para evitar possíveis ferimentos pessoais ou danos à propriedade.

Símbolos de segurança na máquina



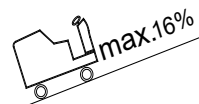
Atenção!

Leia atentamente todas as instruções antes de realizar qualquer operação na máquina.



Atenção!

Não lave a máquina com jactos de água directos ou pressurizados.



Atenção!

Não utilize a máquina em superfícies com inclinações que excedam o limite especificado.

Símbolos de segurança no manual

**Perigo!**

Tal indica um perigo que pode causar a morte do operador.

**Atenção!**

Indica um perigo potencial que pode prejudicar pessoal ou equipamento.

**Cuidado!**

Indica um aviso sobre assuntos importantes ou funções úteis. Preste atenção aos parágrafos com este símbolo.

**Nota**

Indica uma sugestão sobre assuntos importantes ou funções úteis.

**Consulta**

Indica a necessidade de consulta do manual de Instruções de Utilização antes de realizar qualquer procedimento.

Instruções gerais de segurança

Avisos e cuidados específicos a informar sobre danos potenciais a pessoas e à máquina são exibidos abaixo.

**Perigo!**

- Esta máquina deve ser operada por pessoal treinado e autorizado de acordo com as instruções do manual.
- Antes de realizar qualquer utilização, manutenção, reparação ou substituição de peças, certifique-se de que leu atentamente o manual, que a máquina está desligada e que a bateria está desligada.
- Não use esta máquina perto de poeiras, líquidos ou vapores tóxicos, perigosos, inflamáveis ou explosivos. Esta máquina não é adequada para a limpeza de poeiras perigosas.
- Não utilize joias ou acessórios quando trabalhar perto de componentes elétricos.
- Não trabalhe por baixo da máquina, a menos que esteja firmemente apoiada.
- Ao usar uma bateria de célula húmida, a bateria pode liberar gases inflamáveis durante a operação normal; mantenha longe de chamas abertas, faíscas, luz forte ou objetos quentes.
- Ao usar uma bateria de célula húmida, a bateria pode libertar pequenas quantidades de hidrogénio gasoso; certifique-se que o ambiente de carregamento está bem ventilado e longe de chamas abertas.

**Atenção!**

- Esta máquina é destinada ao uso comercial, como por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.
- Quando a máquina não estiver a ser utilizada, deve ser fixada para evitar movimentos acidentais.
- Para impedir a utilização não autorizada, a alimentação da máquina deve ser desligada ou bloqueada, por exemplo, ao remover o interruptor da chave.
- Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente a máquina para garantir que todas as peças estão corretamente instaladas; caso contrário, pode representar um risco para pessoas ou bens.
- Antes de carregar a bateria com o carregador, certifique-se de que a frequência de alimentação e a tensão correspondem às indicadas na etiqueta do número de série da máquina.
- Não puxe o cabo do carregador para deslocar a máquina. Não permita que o cabo passe por uma porta fechada e não o enrole em torno de objetos com bordas ou cantos afiados. Não deixe que a máquina passe por cima do cabo de alimentação. Mantenha o cabo do carregador longe de superfícies quentes.
- Se o cabo do carregador ou a ficha estiverem danificados, não carregue a máquina.

- Para evitar incêndios, choques elétricos ou lesões corporais, certifique-se de que a máquina está desligada quando não estiver a ser utilizada.
- Esta máquina não é adequada para uso externo e destina-se apenas para uso interno. Armazene-o num ambiente interior seco quando não estiver a ser utilizado.
- A temperatura de armazenamento e operação da máquina deve estar entre 0°C e +40°C, com humidade ambiente mantida entre 30% e 95%.
- Não utilize a máquina em superfícies que excedam o gradiente especificado.
- Durante a utilização de líquidos para a limpeza dos pavimentos, siga as instruções indicadas no frasco da solução de limpeza e use luvas e outros equipamentos de proteção adequados.
- Utilize apenas as escovas laterais, as escovas principais e os componentes especificados no manual do utilizador que acompanham a máquina. A utilização de outras escovas laterais ou escovas principais pode reduzir a segurança.
- Se a máquina funcionar mal, certifique-se de que não se deve à falta de manutenção. Em caso de outros problemas, procure ajuda de pessoal autorizado ou de um centro de serviços.
- Tome todas as precauções necessárias para evitar o risco de cabelos, jóias e roupas soltas ficarem presas nas partes em movimento da máquina.
- Não utilize a máquina em áreas com acumulação excessiva de pó.
- Não lave a máquina diretamente com água ou pistolas de água de alta pressão e evite o uso de substâncias corrosivas para a limpeza.
- Evite colisões com objetos circundantes durante a utilização da máquina, especialmente se a colisão puder causar a queda de objetos.
- Quando a máquina estiver parada, pare de usar as escovas laterais e as escovas principais para evitar danos no piso.
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó seco. Não utilize extintores líquidos.
- Não remova, nem altere as etiquetas da máquina.
- Não tente modificar as proteções de segurança da máquina. Siga sempre as orientações de manutenção.
- Preste atenção especial ao transportar a máquina em temperaturas abaixo de 0°C. Se houver água no tanque ou nas tubulações, esta pode congelar e causar danos graves.
- Se as peças precisarem ser substituídas, obtenha peças originais de revendedores ou agentes autorizados.
- Se a máquina estiver danificada, colocada ao ar livre ou submersa em água e não estiver a funcionar corretamente, envie a máquina para um centro de assistência.
- Para garantir uma operação segura e correta, peça ao pessoal autorizado ou a um centro de serviços que realize manutenção regular de acordo com o cronograma de manutenção nas secções relevantes do manual.
- A máquina deve ser descartada adequadamente, pois contém materiais tóxicos e nocivos (como baterias), que devem ser descartados em centros específicos de acordo com os regulamentos relevantes (consulte a secção de descarte).
- Esta máquina destina-se apenas a ser uma ferramenta de limpeza e não deve ser utilizada para nenhuns outros objetivos.
- Mantenha a área de trabalho limpa. Não utilize a máquina em áreas onde as vias estejam bloqueadas. Assegure-se de que as vias respiratórias não estão bloqueadas por poeira, cabelo ou quaisquer outros objetos que possam obstruir o fluxo de ar.
- Utilize a máquina em áreas bem iluminadas.
- A máquina só deve ser operada por pessoal devidamente formado ou autorizado. As crianças ou pessoas não autorizadas não devem operar a máquina.
- Deve-se ter cuidado extra ao usar a máquina perto de crianças.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a máquina, para evitar acidentes.
- Ao utilizar a máquina, evite causar danos a pessoas ou objetos.
- As crianças não devem limpar ou manter a máquina sem a supervisão de um adulto.
- Os operadores devem ser instruídos adequadamente sobre como usar a máquina.
- Não utilize a máquina em ambientes onde exista um elevado risco de queda de objetos que atinjam o operador e a máquina não esteja equipada com uma capota (FOPS).
- Os faróis são apenas para melhorar a visibilidade da superfície a ser limpa e não devem ser utilizados em ambientes escuros.
- Evite que a máquina seja exposta à luz solar direta, chuva ou condições meteorológicas adversas, quer esteja a funcionar ou não. Armazene a máquina num ambiente interior seco: a máquina deve ser utilizada num ambiente seco e não deve ser utilizada ou armazenada em condições exteriores húmidas.
- Ajuste a velocidade de operação com base nas condições do solo.
- Quando a máquina estiver a descer, conduza a baixa velocidade para evitar paragens repentinas. Evite curvas acentuadas.
- A presente máquina não deve ser utilizada em estradas ou vias públicas.
- O peso máximo recomendado do operador para este equipamento é de 120 kg (265 lbs), conforme recomendado para segurança e desempenho ideais da máquina. A operação do equipamento fora deste intervalo pode comprometer a segurança e a durabilidade. Ao garantir uma operação mais segura, o operador da máquina deve caber dentro dos limites do equipamento. Consulte o seu supervisor ou fabricante do equipamento para preocupações específicas.

Descrição da máquina

Componentes da máquina * --Peças opcionais

1. Indicador de viragem
2. Suporte de saída de ar
3. Tapa do compartimento do filtro
4. Botão serrilhado
5. Depósito de resíduos
6. Trinco
7. Volante
8. Painel de controlo
9. Interruptor de emergência
10. Porta USB
11. Botão de ajuste da escova principal
12. Saco para telefone
13. Pedal do acelerador
14. Orifício auxiliar da máquina
15. Chassi
16. Tapa direita
17. Lâmina
18. Rodas traseiras
19. Porta de carregamento interna/externa
20. Luz de advertência
21. Assento (com interruptor de assento)
22. Luz azul (*)
23. Etiqueta do logotipo
24. Farol
25. Indicador de funcionamento
26. Bico de pulverização
27. Para-choques direito
28. Escova lateral
29. Roda dianteira
30. Tapa
31. Para-choques esquerdo
32. Indicador do nível da água
33. Travão de estacionamento
34. Pedal da aba
35. Painel lateral esquerdo
36. Suporte do copo
37. Tapa

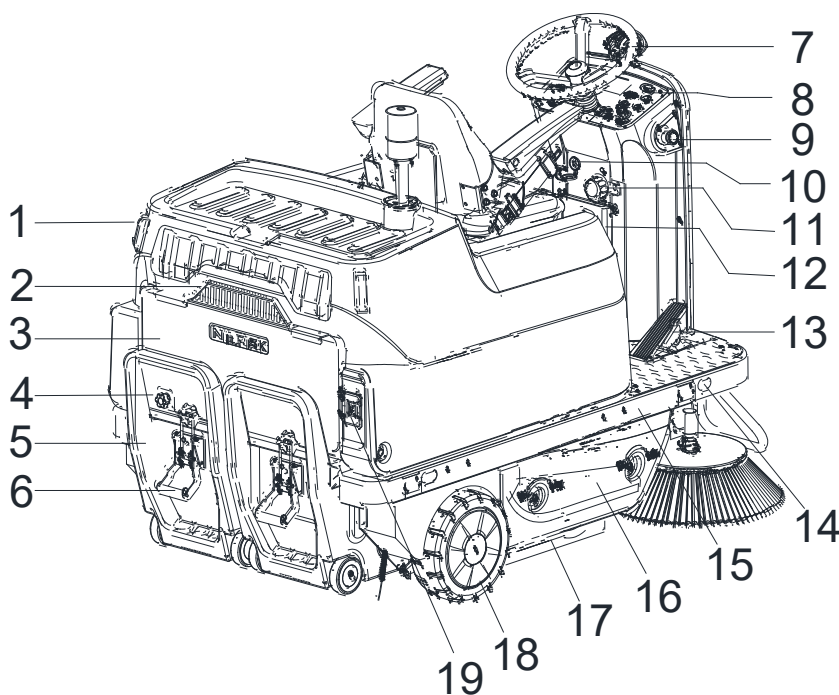


Figura 1

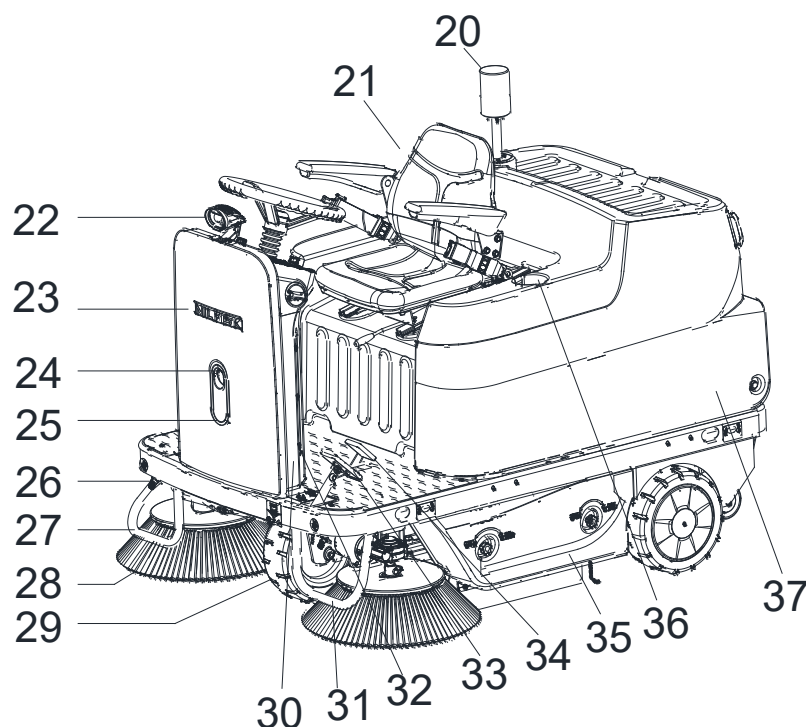


Figura 2

- 38. Cabo de suporte do capô
- 39. Caixa disjuntor
- 40. Conector da bateria
- 41. Bateria (*)
- 42. Carregador de bordo (*)
- 43. Travão automático
- 44. Bandeja da bateria
- 45. Escova principal

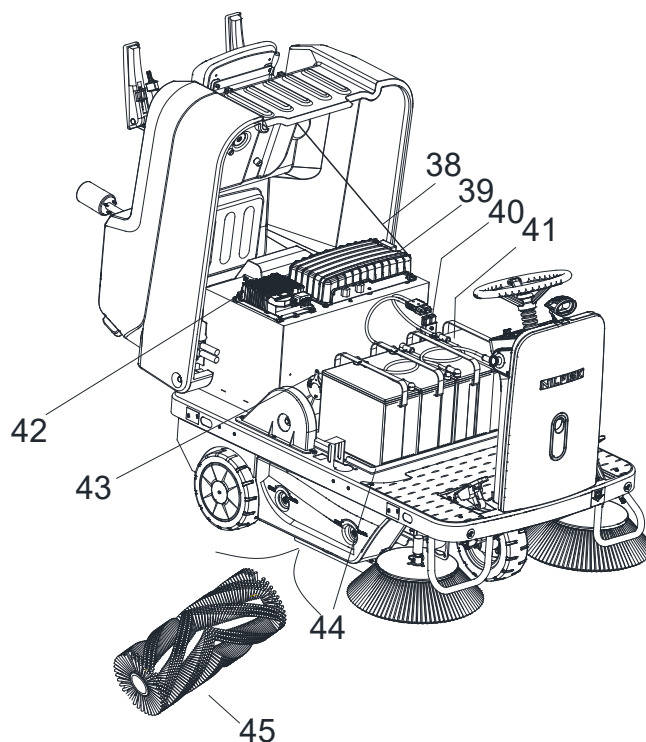


Figura 3

Painel de controlo

46. Visor multifuncional

Itens exibidos:

- A) Ecrã de login
- B) Ecrã inicial
- C) Ecrã de menu
- D) Modo de paragem de segurança
- E) Modo reverso
- F) Modo de travagem
- G) Tempo de funcionamento
- H) Nível da bateria
- I) No ecrã de início de sessão, utilize o botão esquerdo do indicador (56) para eliminar a senha incorreta
- J) No ecrã de início de sessão, utilize o botão Iniciar(47) para confirmar a senha
- K) Estado da ventoinha de poeira
- L) Estado do agitador do filtro
- M) Estado da escova lateral
- N) Pressione o botão Iniciar (47) para ativar o modo de limpeza.
- O) Estado de pulverização de proteção contra poeiras
- P) No ecrã do menu, prima rapidamente ① para regressar à página anterior
- Q) No ecrã do menu, prima rapidamente o botão esquerdo do indicador (56) para deslocar o item para baixo.
- R) No ecrã do menu, prima rapidamente o botão direito do indicador (57) para deslocar o item para cima
- S) No ecrã do menu, prima rapidamente ② para confirmar a opção

47. Botão de início

Ligue/desligue o modo de limpeza, ligar o modo de limpeza ativará automaticamente a escova principal, as escovas laterais e a ventoinha.

48. Botão da ventoinha de poeiras

49. Botão do agitador do filtro

- Ativar/desativar a função à prova de poeiras
- Para ativar o modo automático, prima por 2 segundos (O LED do agitador do filtro pisca), pressione por 2 segundos novamente para sair do modo automático.

50. Botão escova lateral

51. Botão de pulverização de proteção contra poeiras

52. Mostrador de velocidade da escova lateral

53. Botão de ligar

54. Terminal de 4 dígitos

55. Marcação rápida da máquina

56. Botão indicador esquerdo

57. Botão indicador direito

58. Botão marcha-atrás

59. Botão do farol dianteiro

60. Botão da buzina

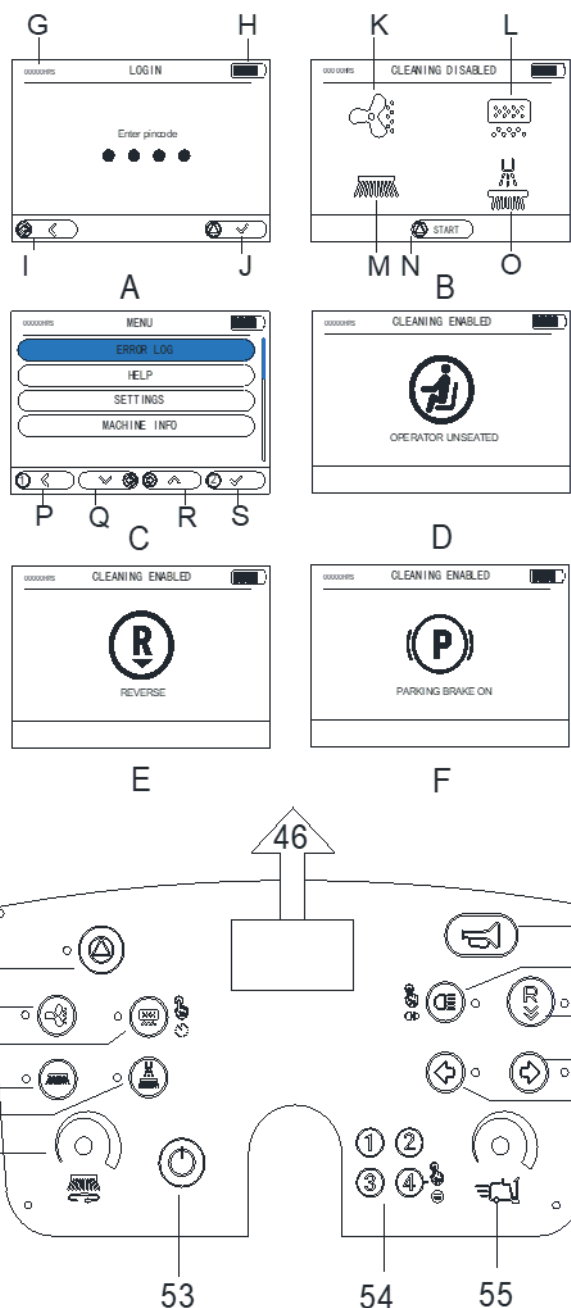
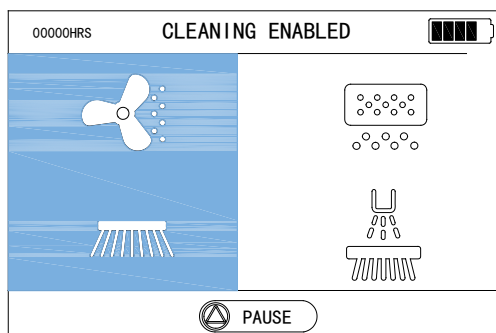


Figura 4

Descrição do modo de trabalho

Modo de funcionamento	Exibição do ecrã	Descrição do estado
Interface de login		
- Pressione o botão de potência (53) para entrar na interface de inicialização, que mudará automaticamente para a interface de login. - Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (54) para introduzir uma senha de 4 dígitos. A senha padrão é 1234 e os utilizadores podem alterar a senha nas Definições.		1. O canto superior esquerdo do ecrã LCD exibe o tempo de funcionamento da máquina. 2. O canto superior direito do ecrã LCD exibe o nível da bateria. 3. O título principal no ecrã LCD é LOGIN. 4. À medida que o utilizador introduz a senha, a interface muda de acordo com os dígitos introduzidos. 5. Se a senha for introduzida incorretamente, o utilizador pode utilizar o botão esquerdo do indicador (56) para eliminar a senha incorreta. 6. Depois de introduzir a senha de 4 dígitos, prima o botão Iniciar (47) para confirmar e iniciar sessão com a senha introduzida. Se a senha estiver correta, aparecerá a interface Home. Se estiver incorreta, a interface de erro de senha aparecerá e, após 2 segundos, retornará à interface de entrada de senha. 7. Se a senha for introduzida incorretamente cinco vezes seguidas, a máquina será bloqueada durante 5 minutos. Após 5 minutos, a interface de login aparecerá novamente.
Interface inicial		
- Pressione o botão de energia (53). - Login bem sucedido.		1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado. 2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA DESATIVADA. 3. A limpeza está desativada. As funções da escova principal, da escova lateral, da ventoinha e do pulverizador do guarda-poeiras estão desativadas e os ícones da escova lateral, da ventoinha e do pulverizador do guarda-poeiras estão esmaecidos. 4. O ícone do agitador do filtro é destacado e a função do agitador do filtro é ativada. 5. Pressione rapidamente o botão do agitador do filtro (49), o indicador LED do agitador do filtro está aceso e o fundo do ícone do agitador do filtro está realçado. Após um ciclo de trabalho, o agitador do filtro para automaticamente, o LED desliga-se e o fundo do ícone do agitador do filtro volta a um brilho baixo. 6. Pressione o botão do agitador do filtro durante 2 segundos, entrará no modo automático, o indicador LED do agitador do filtro pisca.
Modo de limpeza		
- Pressione o botão de energia (53). - Login bem sucedido. - Pressione o botão iniciar (47).		1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado. 2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA ATIVADA. 3. A escova principal, a escova lateral e a ventoinha são ativadas automaticamente. A escova principal e a escova lateral caem no chão, os fundos da ventoinha de poeira e os ícones da escova lateral são destacados e os indicadores LED estão acesos. 4. As funções do agitador do filtro e do pulverizador do guarda-poeiras estão desligadas por predefinição, mas os ícones do agitador do filtro e do pulverizador do guarda-poeiras estão destacados, permitindo ao utilizador ligá-los manualmente.

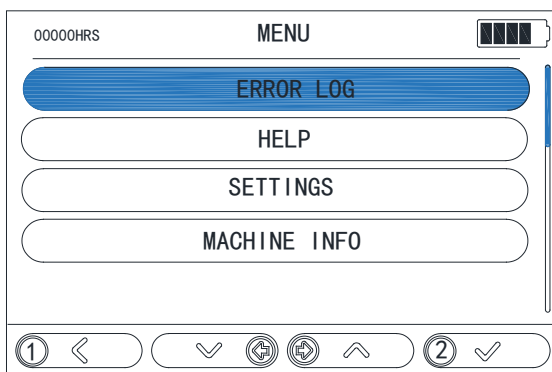
- Pressione o botão de energia (53).
- Login bem sucedido.
- Pressione o botão iniciar (47).
- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).
- Pressione o pedal do acelerador (54).



1. O tempo de operação começa a ser cronometrado.
2. O título principal no ecrã LCD está com a LIMPEZA ATIVADA.
3. A escova principal, a escova lateral e a ventoinha começam a funcionar.
4. Se o spray de proteção contra poeiras estiver ligado e houver água no tanque de água, o spray de proteção contra poeiras começa a funcionar.
5. Se a função do agitador do filtro estiver ativada, o motor do agitador do filtro funcionará. Quando o motor do agitador do filtro estiver a funcionar, o ventilador parará automaticamente. Assim que o motor do agitador do filtro parar, o ventilador retomará automaticamente o trabalho.

Interface de menu

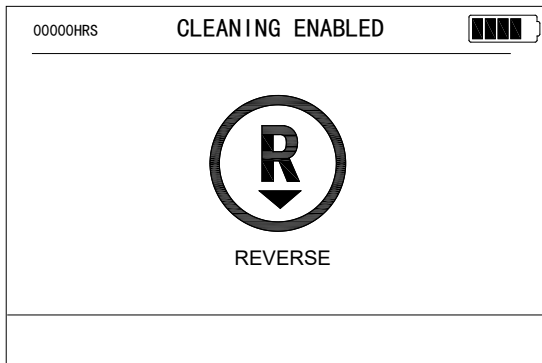
- Pressione o botão de energia (53).
- Login bem sucedido.
- Prima o botão ④ do terminal do PIN de 4 dígitos (54) por 2 segundos



1. O tempo de operação não começa a ser cronometrado.
2. O título principal no ecrã LCD é MENU.
3. O MENU inclui REGISTO DE ERROS, AJUDA, DEFINIÇÕES e INFORMAÇÕES DA MÁQUINA.
4. Utilize o botão ① do terminal do PIN de 4 dígitos (54) para regressar ao ecrã anterior, utilize o botão esquerdo do indicador (56) para deslocar para baixo, utilize o botão direito do indicador (57) para deslocar para cima e utilize o botão ② para confirmar uma seleção.
5. O REGISTO DE ERROS permite ao utilizador visualizar a lista de mensagens de erro.
6. AJUDA fornece informações de serviço.
7. INFORMAÇÕES DA MÁQUINA permitem ao utilizador visualizar as informações do produto.

Modo reverso

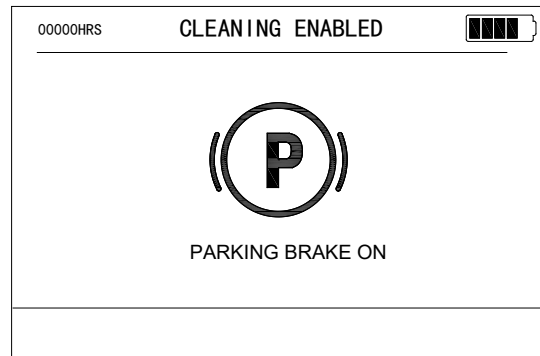
- Pressione o botão de energia (53).
- Login bem sucedido.
- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).
- Pressione o botão marcha-atrás (58).



A buzina emite um "bipe..." para indicar um aviso de marcha-atrás.

Modo de travagem/estacionamento

- Pressione o botão de energia (53).
- Login bem sucedido.
- Interruptor de segurança do assento (21) ligado (sente-se no assento).
- Pressione o travão (33).



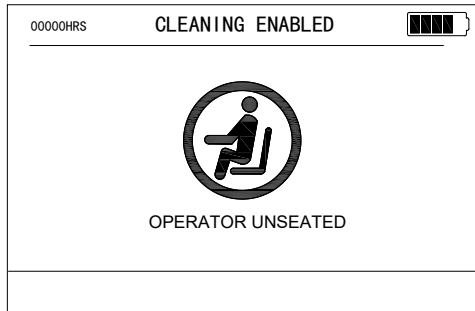
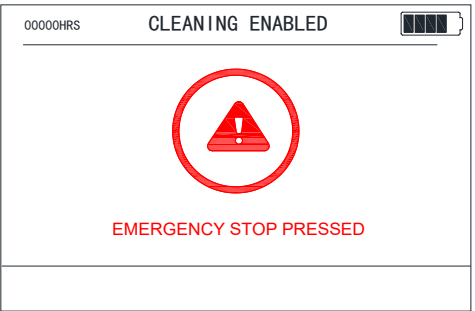
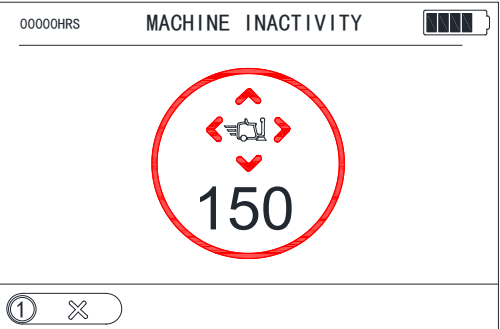
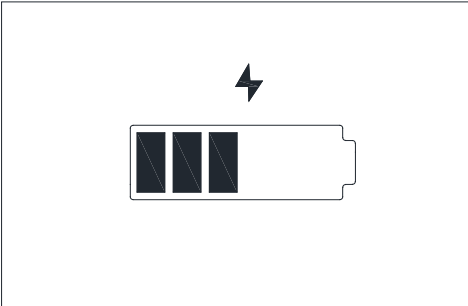
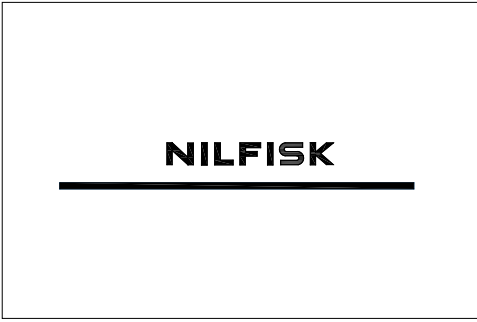
A máquina para de mover-se e as outras funções permanecem no seu estado atual.

Modo de funcionamento

Exibição do ecrã

Descrição do estado

Modo de paragem segura

- Pressione o botão de energia (53). - Login bem sucedido. - O interruptor de segurança do assento (21) está desligado (o operador sai do assento).		Todas as funções serão desligadas, exceto a buzina e as luzes.
Modo de paragem de emergência		
- Pressione o botão de energia (53). - Pressione o interruptor de paragem de emergência (9).		Todas as funções estão desligadas. Depois de soltar o botão de paragem de emergência, a máquina precisa de ser reiniciada pressionando o botão Ligar/Desligas para restaurar o funcionamento normal.
Interface de desligamento automático		
- Pressione o botão de energia (53). - Login bem sucedido. - O interruptor de segurança do assento (21) está desligado (o operador sai do assento). - 5 minutos de inatividade (o tempo de inatividade pode ser modificado nas configurações do parâmetro).		1. Se o valor do TEMPO DE INATIVIDADE estiver definido como 0, a contagem regressiva de desligamento será desativada. 2. Se o valor do TEMPO DE INATIVIDADE não for 0, a interface de contagem regressiva de desligamento será exibida após a máquina ficar ociosa por (TEMPO DE INATIVIDADE) / 2. Quando a contagem regressiva terminar, a máquina será desligada automaticamente. 3. Pressione o botão ① ou pressione o pedal do acelerador para cancelar a contagem regressiva de desligamento.
Modo de carregamento		
- Ligue a ficha de carregamento incorporada à rede elétrica.		1. O ecrã LCD irá exibir o estado de carregamento da bateria. 2. Todas as funções serão desligadas automaticamente.
Modo de desligamento		
- Pressione o botão de energia (53).		1. Introduzir o estado de corte de energia. 2. O visor LCD é desligado.

Acessórios

Os seguintes acessórios são opcionais:

1. Bateria Wet/Gel/AGM/TPPL
2. Carregadores de bateria
3. Escova principal, escovas laterais ou cerdas de vassoura duras/macias
4. Luz azul
5. FOB
6. TC-1

Para mais informações sobre acessórios opcionais, consulte o seu revendedor habitual.

Parâmetros técnicos

Parâmetros técnicos	Valor
Comprimento da máquina	1620 mm/63,8 Polegadas
Largura da máquina (sem escovas laterais)	1055 mm/41,5 Polegadas
Altura da máquina	1260 mm/49,6 Polegadas
Altura da máquina com proteção superior	1986 mm/78,2 Polegadas
Largura de trabalho (sem escovas laterais)	700 mm/27,6 Polegadas
Largura de trabalho (com duas escovas laterais)	1350 mm / 53,1 Polegadas
Distância mínima ao solo (excluindo lâminas)	60 mm/2,4 Polegadas
Dimensão da escova principal (diâmetro x comprimento)	300x700 mm/11,8x27.6 Inches
Dimensão da escova lateral (mm/inches)	500 mm/19,7 Polegadas
Velocidade da escova principal (rpm)	600 rpm
Velocidade da escova lateral (rpm)	0~98rpm
Pressão do solo da roda dianteira por unidade de área (N/mm ²)	0,88 N/mm ²
Pressão do solo da roda traseira por unidade de área (N/mm ²)	0,6 N/mm ²
Peso da máquina (sem bateria) (kg)	361 kg
Peso bruto da máquina (GVW) (kg) sem operador	563 kg
Volume do depósito de poeiras (l)	100L
Motor da escova principal	Entrada 624W Saída 500W
Motor da escova lateral	Entrada 280W Saída 100W x 2
Motor de acionamento	Entrada 936W Saída 650W
Motor de aspiração	Entrada 168W
Bomba da água	Entrada 30W
Atuador	Entrada 60W x 2
Motor do agitador do filtro	Entrada 144W
Outros	Entrada 58W
Potência nominal	2640 W
Consumo de energia	948W/1,3HP(chumbo-ácido) 823W/1,1HP(Li-ION)
Nível de ruído (ISO 11201, ISO 4871) (LpA)	72±3 dB(A)
Potência sonora (ISO 3744, ISO 4871) (LwA)	86 dB(A)
Nível das vibrações nos braços do operador (ISO 5349-1) (*)	<2,5m/s ²
Nível das vibrações no corpo do operador (ISO 2631-1) (*)	<0,5m/s ²
Classificação de proteção do motor	IP24
(*) Parâmetros de desempenho em condições de trabalho normais numa superfície plana de asfalto	
Desempenho	Valor
Velocidade máxima de condução	8 km/h
Máxima velocidade inversa	4 km/h
Inclinação máxima de trabalho	16% (L=140 metros)
Largura mínima do raio de viragem	2550 mm
Bateria	Valor
Tensão da bateria	24 V
Dimensões do compartimento da bateria (comprimento x largura x altura)	770 x 340 x 300 (mm)
Recolha e filtração de poeiras	
Tamanho do filtro de poeiras	3.5 m ²
Aspiração do compartimento da escova principal	8.8 mm H2O
Agitador do filtro	Elétrico

DIAGRAMA DE CABLAGEM (chumbo-ácido)

SHEET 2

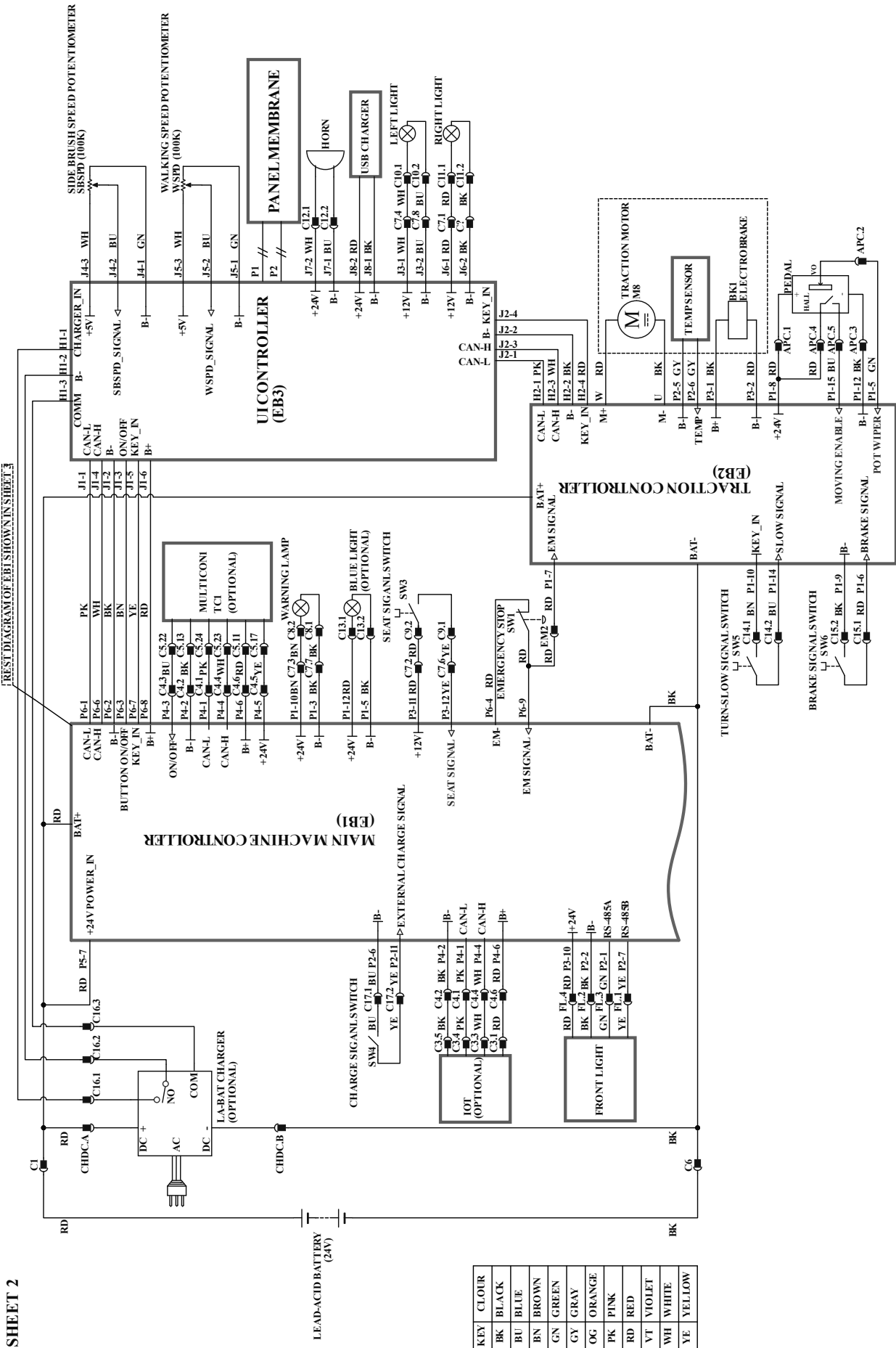
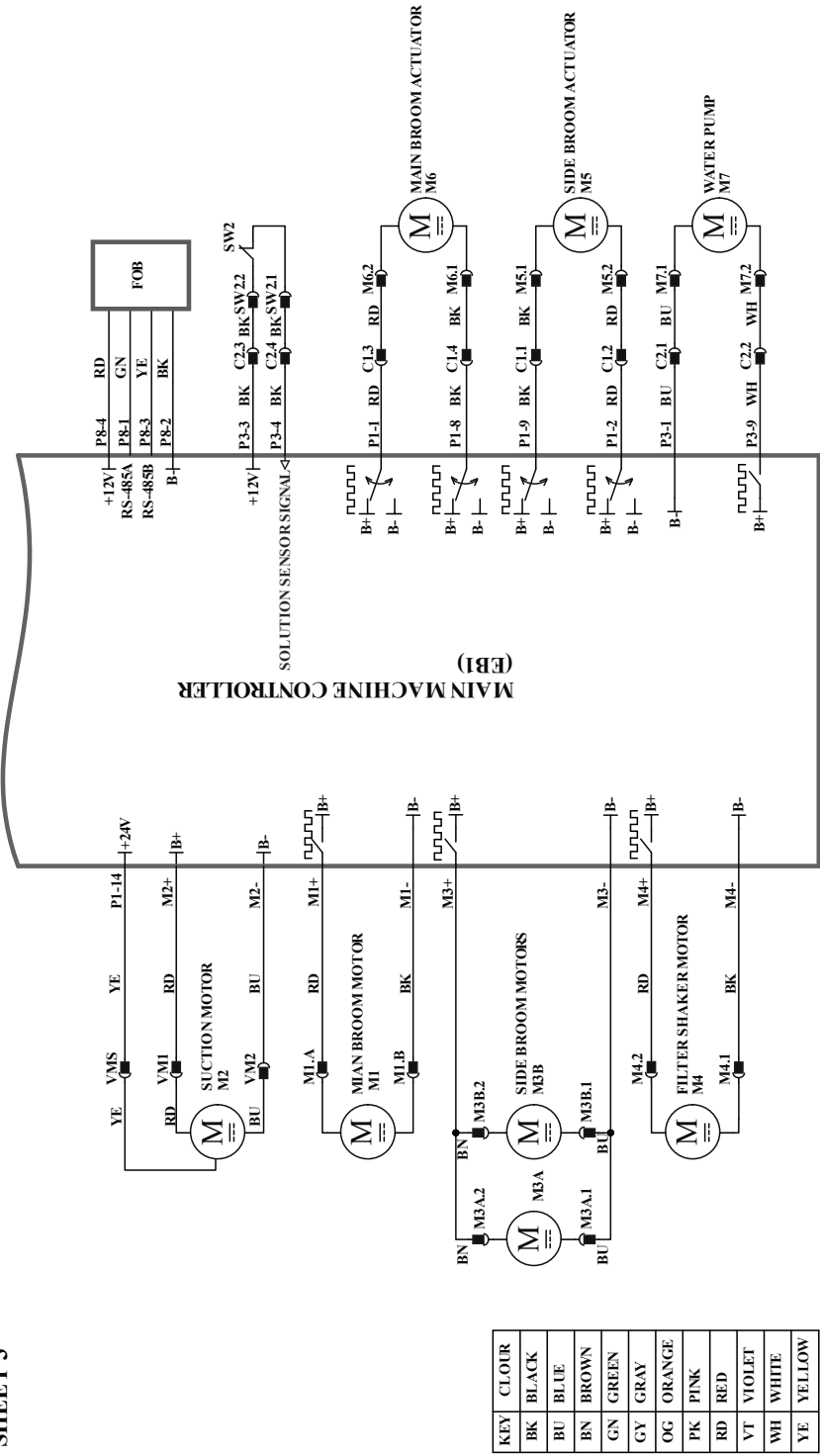


DIAGRAMA COMUM

SHEET 3



Guia do utilizador



Atenção!

Existem etiquetas de aviso em determinadas peças da máquina:

- Perigo!
- Atenção!
- Cuidado!
- Recomendação

Os operadores devem prestar especial atenção a esses símbolos nas etiquetas ao ler este manual. Sob nenhuma circunstância estas etiquetas devem ser cobertas. Se estiverem danificadas, substitua-as imediatamente.

Verificação/definição de baterias numa máquina nova



ATENÇÃO!

Os componentes eléctricos da máquina podem ser seriamente danificados caso as baterias estejam instaladas ou ligadas incorrectamente. As baterias devem ser instaladas unicamente por pessoal qualificado. Defina o tipo de bateria com os procedimentos abaixo, de acordo com o tipo de baterias utilizadas (WET ou GEL/AGM/DIS/EXI/FUL/OPT/ENE(TPPL)). Inspeccione as baterias antes da instalação para verificar que não estejam danificadas. Desligue o conector da bateria e a ficha do carregador da bateria. Manuseie as baterias com cuidado. Instale as capas de protecção de terminal das baterias fornecidas com a máquina.



NOTA

A máquina requer quatro baterias de 6V, conectadas e instaladas nas posições indicadas na Figura 5.

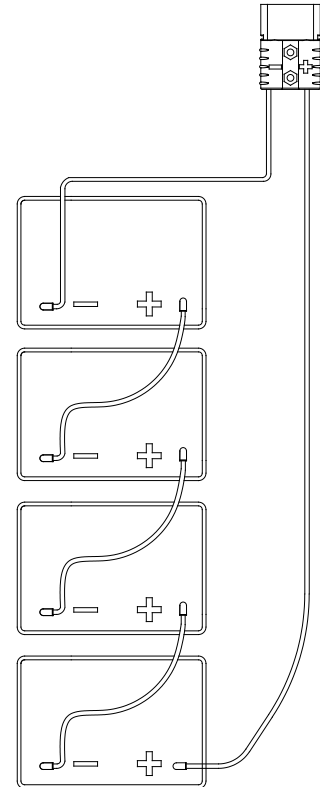


Figura 5

Baterias montadas na máquina e prontas para a utilização

1. Certifique-se de que o conector das baterias está ligado.
2. Ao utilizar a máquina pela primeira vez com baterias novas, executar um ciclo de carregamento completo (consultar o procedimento no capítulo Manutenção).

Sem baterias

1. Compre as baterias adequadas (veja o parágrafo "Dados Técnicos"). Para escolha e instalação da bateria, contacte os revendedores de baterias qualificados.
2. Defina o tipo de bateria usando o procedimento abaixo.

Definição do tipo de baterias

A configuração do tipo de bateria da máquina é a seguinte:

1. Pressione o botão de energia (A, Figura 6).
2. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (C, Figura 6) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
3. Após iniciar sessão com sucesso, mantenha premido o botão ④ (D, Figura 6) durante 2 segundos para entrar na interface do MENU (K, Figura 6).
4. Na interface do MENU, pressione o botão ① (B, Figura 6) para voltar ao menu anterior, pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figure 6) para deslocar-se para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figure 6) para deslocar-se para cima, selecione "CONFIGURAÇÕES" e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 6) para confirmar a seleção e entrar na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 6).
5. Na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 6), selecione TIPO DE BATERIA (I, Figura 6) para entrar na interface de configurações de TIPO DE BATERIA (H, Figura 6).
6. Pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figura 6) para deslocar para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figura 6) para deslocar para cima, escolha o tipo de bateria de acordo com as baterias instaladas e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 6) para atualizar a alteração.
7. A seleção da bateria definirá o perfil de carregamento se estiver a utilizar o carregador de bordo.
8. **Atenção:** usando um carregador externo, a máquina e o carregador devem ser configurados de acordo com as baterias instaladas.

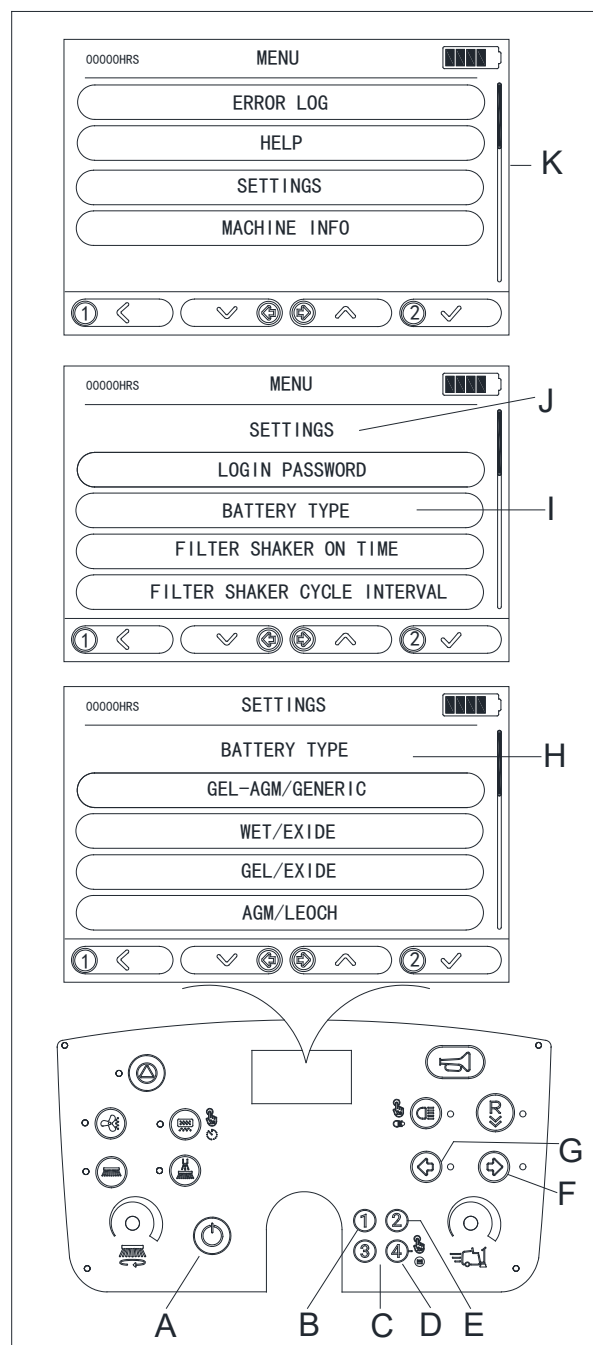


Figura 6

Antes de ligar a máquina

Lista de verificações

9. Compreenda completamente todas as funções de controlo da máquina.
10. Sente-se no assento (A, Figura 7) e pressione o botão ligar/desligar (G, Figura 7) para iniciar a máquina (consulte a secção de procedimento operacional a seguir).
11. Verifique a carga da bateria. Se o LCD (H, Figura 7) mostrar o ícone da bateria com 5 barras, significa que a bateria está totalmente carregada e a máquina pode ser usada. Se o LCD (H, Figura 7) mostrar o ícone da bateria com 1 barra ou menos, a bateria precisa ser carregada. (Consulte a secção de manutenção para o carregamento da bateria.)
12. Verifique o travão (B, Figura 7). O travão deve estar bloqueado e ser fácil de soltar (se houver problemas, consulte o centro de assistência).
13. Verifique o pedal do painel frontal (D, Figura 7) para um funcionamento suave.
14. Pressione o pedal do acelerador (E, Figura 7) para verificar se a máquina consegue avançar ou parar.
15. Para garantir a segurança da máquina, pressione o interruptor de paragem de emergência (C, Figura 7) irá parar imediatamente a máquina. Rode o interruptor de paragem de emergência para reiniciar. Se quiser continuar a utilizar a máquina, é necessário reiniciá-la para sair do modo de paragem de emergência.



Atenção!

Se o pedal do travão parecer fraco ou ineficaz quando pressionado e a máquina não puder ser parada (contacte o centro de serviço imediatamente).

16. Certifique-se de que a tampa e o depósito de poeiras estejam fechados antes de usar o equipamento.
17. Certifique-se de que a trava do depósito de poeiras (F, Figura 7) esteja bem presa.

Planeamento da limpeza

1. Programe longos tempos de operação, bem como tempos de início e paragem.
2. Sobreponha ligeiramente os caminhos de limpeza para garantir uma cobertura completa.
3. Evite viragens bruscas, colisões ou riscar os lados da máquina.

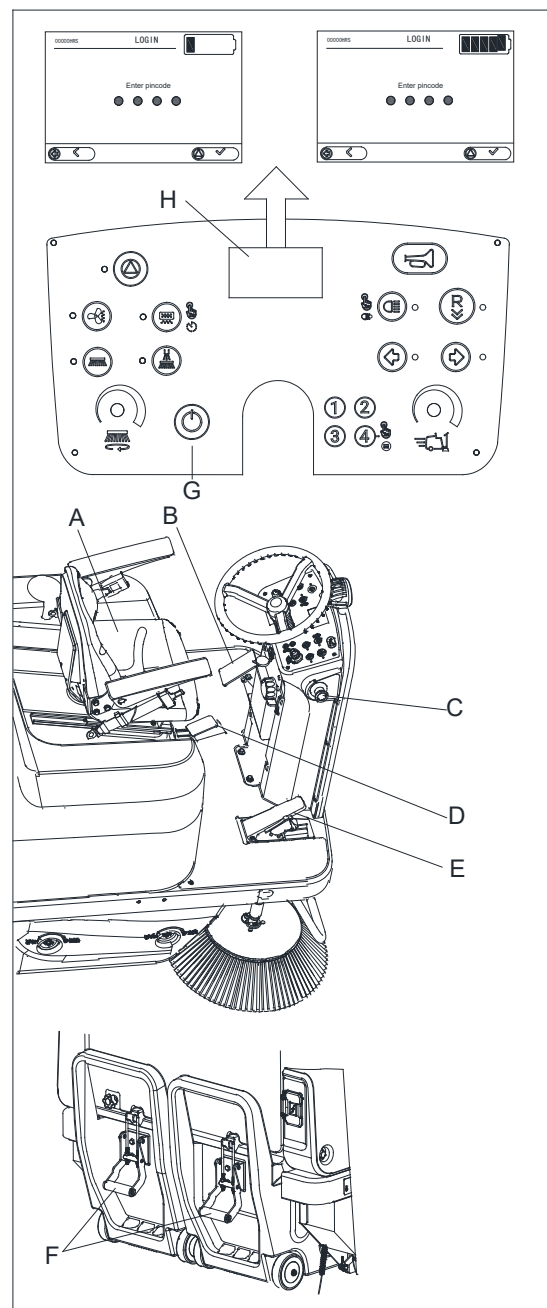


Figura 7

Arranque e paragem da máquina

Iniciar a máquina

1. Posicione-se no assento do condutor (A, Figura 8) e regule a sua posição com a alavanca (C, Figura 8) de maneira a alcançar facilmente todos os controlos.
2. Pressione o botão de potência (M, Figura 8). Verifique o nível da bateria no visor. Se necessário, carregue a bateria (consulte a secção de manutenção).
3. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (L, Figura 8) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
4. Após iniciar sessão com sucesso, solte o travão (E, Figura 8), pressione o pedal do acelerador (G, Figura 8) e conduza a máquina para a área de trabalho.
5. Pressione o botão Iniciar (H, Figura 8) para iniciar o modo de limpeza. As escovas laterais e a escova principal abaixar-se-ão automaticamente para o solo e a ventoinha começará a funcionar.
6. Pressione o pedal do acelerador (G, Figura 8) e conduza a máquina segurando o volante (C, Figura 8) enquanto pressiona o botão de marcha-atrás (J, Figura 8) para conduzir a máquina para a frente ou para trás. Ajuste a velocidade de condução usando o seletor de velocidade da máquina (K, Figura 8).
7. Ajuste a velocidade da escova lateral usando o seletor de velocidade da escova lateral (N, Figura 8) de acordo com os requisitos de limpeza.
8. Quando a máquina está ligada, pode carregar dispositivos como um telefone ou painel através da porta de carregamento USB (D, Figura 8).
9. Pressione o botão de sirene (L, Figura 8) para avisar as pessoas quando necessário.



Nota

O sistema de aspiração da máquina só funcionará quando a escova principal for abaixada. A escova principal e as escovas laterais (P e O, Figura 8) podem ser levantadas ou abaixadas mesmo enquanto a máquina estiver em funcionamento. A escova principal e as escovas laterais não giram quando são levantadas.

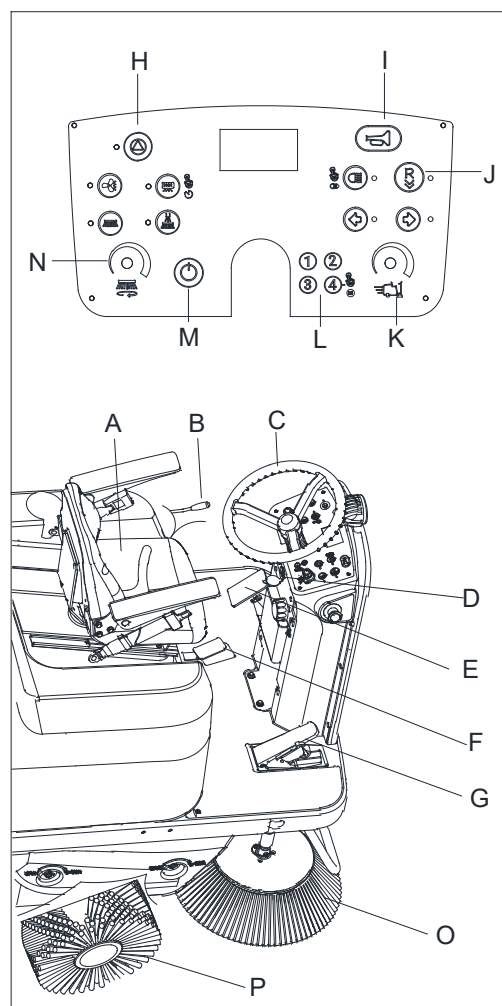


Figura 8

10. Comece a varrer girando o volante (C, Figura 8) e conduzindo a máquina para a frente com o pedal do acelerador (G, Figura 8).

Parar a máquina

11. Solte o pedal do acelerador (G, Figura 8) para parar o movimento.
12. Pressione o botão Iniciar (H, Figura 8) para desligar a escova principal, a escova lateral e a ventoinha. A escova principal e as escovas laterais são automaticamente levantadas do pavimento. O sistema da ventoinha de poeira é desligado após um atraso de vários segundos.
13. Engate o travão de estacionamento.

Travão de estacionamento

1. Engate o travão de estacionamento pressionando a parte dianteira do pedal (A, Figura 9) e engate a alavanca (B, Figura 9).
2. Pressione a parte traseira do pedal (C, Figura 9) para soltar o travão de estacionamento.

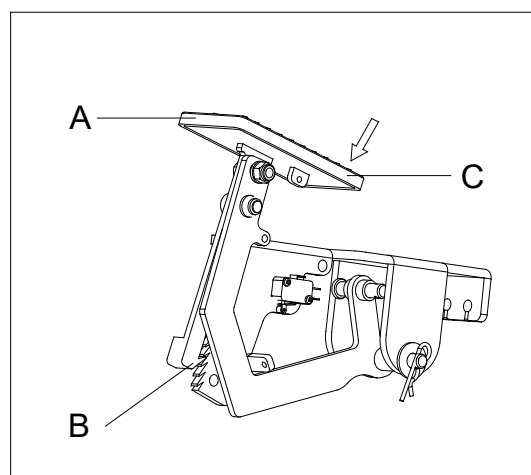


Figura 9



Atenção!

Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, de reparação ou substituição, engate o travão de estacionamento. Ao estacionar a máquina numa inclinação, engate o travão de estacionamento.



Atenção!

Quando a máquina estiver desacompanhada, certifique-se de que o travão possa parar a máquina com segurança com um fator de segurança maior.

Operação da máquina



Atenção!

Ao usar a máquina em uma inclinação, siga o valor máximo de inclinação marcado na máquina (consulte a secção "Dados Técnicos").



Atenção!

Ao operar a máquina a altas velocidades, preste muita atenção: a viragem brusca pode fazer com que esta máquina de três rodas fique instável devido à distribuição de peso. Reduza sempre a velocidade antes da viragem.

1. Conduza a máquina para a área de trabalho como indicado no parágrafo anterior.
2. Conduza a máquina em frente a uma velocidade elevada. Conduza a máquina a baixa velocidade quando varrer quantidades grandes de poeira ou detritos ou quando o funcionamento em segurança requer velocidades mais baixas. Para obter resultados ideais, recomenda-se a sobreposição de percursos de varredura em mais de 10 cm.
3. Evite parar a máquina na mesma posição por um longo tempo com as escovas a girar, pois tal pode deixar marcas indesejáveis no solo.
4. Para a recolha de detritos leves e volumosos, levante a lâmina dianteira premindo o pedal (H, Figura 8); tenha em conta que, enquanto a pá dianteira estiver erguida, a capacidade de aspiração da máquina diminui.



Notas!

Ao operar em superfícies molhadas, pressione o botão do ventilador de poeira (A, Figura 10) para desligar o sistema de aspiração para evitar danos ao filtro de poeira.

5. Para que a máquina funcione corretamente, o filtro deve estar tão limpo quanto possível. Pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 10) para ativar a função de agitação da poeira. Durante este processo, o motor de aspiração desliga-se automaticamente. Após a agitação da poeira, o sistema de aspiração retomará automaticamente a operação e, em seguida, continuará a limpeza. Durante a operação, pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 10) por 2 segundos para iniciar o modo "Agitação automática da poeira do filtro", que repete o processo de agitação automática da poeira a cada 10 minutos em média (o intervalo de repetição pode ser modificado nas configurações e os utilizadores podem ajustá-lo com base no nível de poeira na área de limpeza).



Nota!

Esta operação também pode ser efetuada com a máquina em movimento.



Nota!

A máquina não consegue recolher poeiras e detritos se o filtro estiver entupido ou o depósito de poeiras cheio.

6. O depósito de poeiras (D, Figura 11) deve ser esvaziado após cada ciclo de trabalho e quando estiver cheio (veja a próxima secção).

Depósito de resíduos

1. Pare a máquina (veja as secções anteriores para o procedimento).
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desengate o trinco (A, Figura 11) puxando a extremidade inferior.
4. Remova o depósito de poeiras desengatando-o das guias internas com a alça (B, Figura 11).
5. Descarregue todos os resíduos em recipientes especiais. Para facilitar o procedimento de descarga, existe uma caixa interna com alça (C, Figura 11) dentro do depósito de poeiras.
6. Instale o depósito de poeiras (D, Figura 11) e engate-o nas guias internas.
7. Aperte a trava (A, Figura 11). A máquina está agora pronta para começar a limpar novamente.

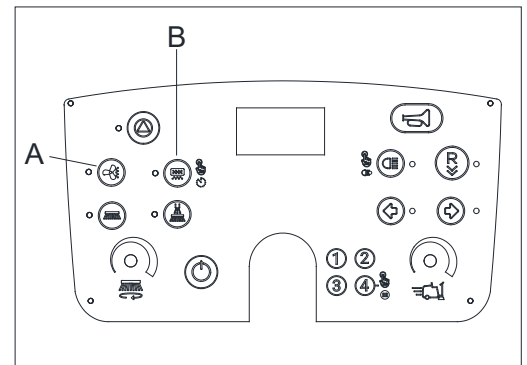


Figura 10

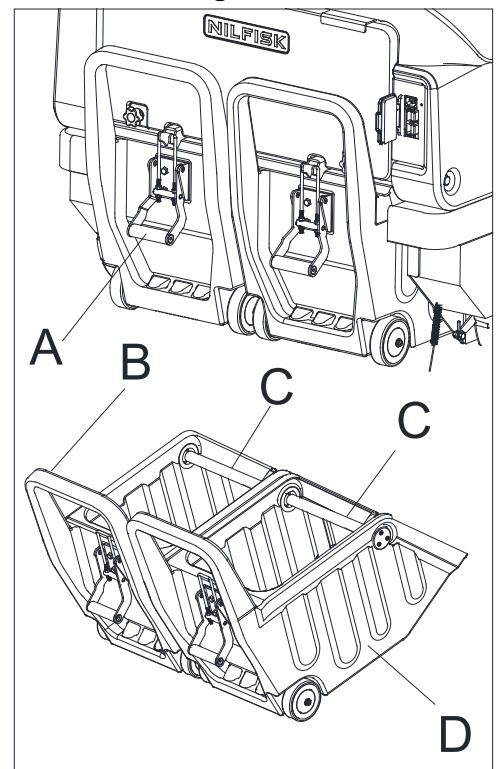


Figura 11

Instalação da escova lateral

1. Posicione a máquina numa superfície plana e pressione o pedal de estacionamento para estacionar a máquina.
2. Pressione o botão de alimentação para desligar a máquina.
3. Solte a mola no pino "D" (A, Figura 12) e, em seguida, remova o pino "D" do eixo lateral da escova (B, Figura 12).
4. Coloque a nova escova lateral no eixo do motor da escova lateral, alinhe os orifícios no cubo da escova lateral com o orifício no eixo do motor (D, Figura 12), depois insira o pino "D" (B, Figura 12) e finalmente aperte a mola (A, Figura 12).
5. Ajuste a altura da escova lateral conforme descrito anteriormente.

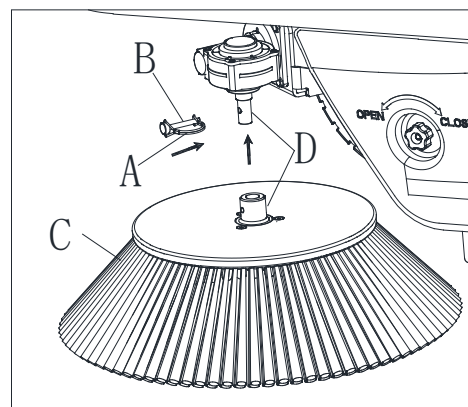


Figura 12

Configuração do fluxo de pulverização

As definições da máquina são as seguintes:

1. Pressione o botão de energia (A, Figura 13).
2. Utilize o terminal do PIN de 4 dígitos (C, Figura 13) para introduzir a senha. A senha padrão é 1234.
3. Após iniciar sessão com sucesso, mantenha premido o botão ④ (D, Figura 13) durante 2 segundos para entrar na interface do MENU (K, Figura 13).
4. Na interface do MENU, pressione o botão ① (B, Figura 13) para voltar ao menu anterior, pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figura 13) para deslocar-se para baixo, pressione o botão direito do indicador (F, Figura 13) para deslocar-se para cima, selecione "CONFIGURAÇÕES" e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 13) para confirmar a seleção e entrar na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 13).
5. Na interface de CONFIGURAÇÕES (J, Figura 13), selecione (I, Figura 13) ASPERSÃO DE ÁGUA para entrar na interface de configurações de ASPERSÃO DE ÁGUA (H, Figura 13).
6. Pressione o botão esquerdo do indicador (G, Figura 13) para diminuir a velocidade de pulverização, pressione o indicador direito (F, Figura 13) para aumentar a velocidade de pulverização e ajuste para a configuração desejada e, em seguida, pressione o botão ② (E, Figura 13) para atualizar a alteração.

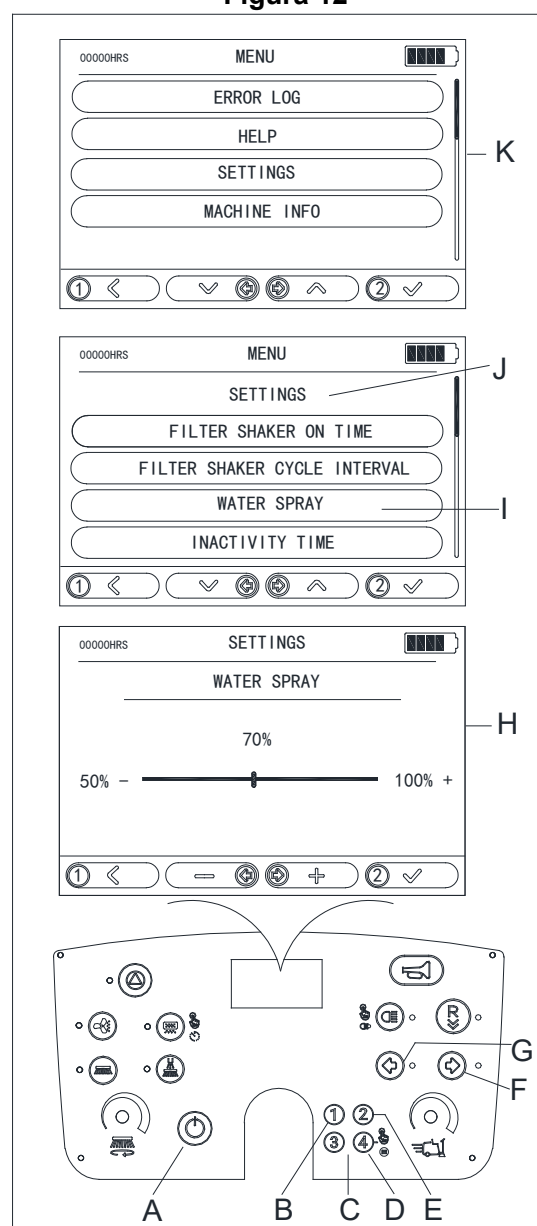


Figura 13

Após usar a máquina

Quando o trabalho de limpeza estiver concluído, siga estes passos antes de sair da máquina:

1. Pressione o botão Iniciar (C, Figura 14) para desativar todas as funções do motor de limpeza (ventoinha, escova lateral/escova principal) e a escova lateral e a escova principal serão levantadas.
2. Pressione o botão do agitador do filtro (B, Figura 14) para ativar a função de agitação da poeira e limpar o filtro.
3. Esvazie o depósito de poeiras (D, Figura 11) (consulte a secção anterior para obter os passos).
4. Pressione o botão de energia (A, Figura 14) para desligar a energia.
5. Pressione o travão para estacionar a máquina.
6. Se necessário, carregue a bateria (consulte a secção de manutenção para as etapas de operação).
7. Conclua as etapas de manutenção diária (consulte a secção de manutenção).
8. Conserve a máquina num local seco e limpo.

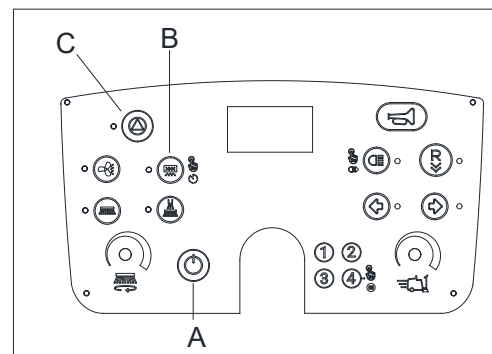


Figura 14

Rebocar/empurrar a máquina

Desligue a máquina. Para rebocar ou empurrar a máquina, siga estes passos:

1. Abra a tampa (A, Figura 15).
2. Puxe a alça (B, Figura 15) do motor de acionamento para fora.
3. Insira uma chave de fendas (C, Figura 15) na ranhura (D, Figura 15). Feche a tampa e, em seguida, a máquina pode ser empurrada ou rebocada.
4. Quando a máquina chegar ao seu destino, remova a chave de fendas (C, Figura 15) e a máquina poderá operar normalmente.

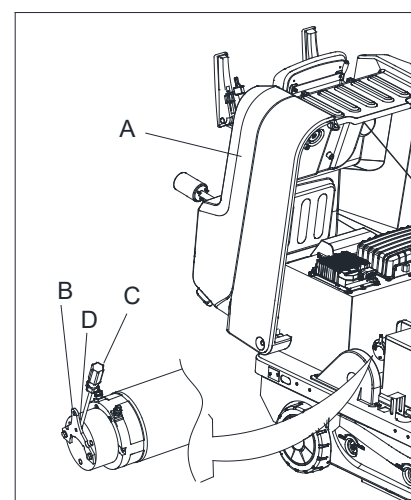


Figura 15

Armazenamento de longa duração

Caso preveja não utilizar a máquina por mais de 30 dias, é oportuno manuseá-la da seguinte forma:

1. Conclua todos os passos para "Após a utilização da máquina".
2. Desligue o conector de baterias.
3. Para evitar danos à bateria, se a máquina não for usada por mais de 3 meses, carregue a bateria a cada 3 meses.

Primeira utilização

Após as 8 primeiras horas de utilização, verifique se os órgãos de fixação ou as ligações estão soltos e se existem danos ou fugas visíveis.

Manutenção



Atenção!

Os procedimentos de manutenção devem ser realizados com a máquina desligada e o cabo de carregamento desligado. Antes de executar quaisquer etapas de manutenção, leia atentamente as secções de segurança do manual.

Todos os procedimentos de manutenção programados ou extraordinários devem ser realizados por técnicos profissionais ou um Centro de Assistência autorizado. Este manual só descreve os procedimentos de manutenção mais comuns e gerais. Para outros procedimentos de manutenção que não estejam na tabela abaixo do cronograma de manutenção, entre em contato com o nosso Departamento de Suporte Técnico.

Tabela de manutenção programada

Procedimento	Após a entrega	A cada 10 horas	A cada 50 horas	A cada 100 horas	A cada 200 horas	A cada 400 horas
Carregamento da bateria	(1)					
Controlo do nível do eletrólito da bateria (WET)		(2)				
Limpeza da escova principal						
Verificação e ajuste da altura das escovas laterais e central						
Limpeza do filtro de pó e verificação da integridade		(3)				
Altura da lâmina e verificação do funcionamento						
Verificação do funcionamento do agitador do filtro			(*)			
Inspeção visual da correia de transmissão da escova principal			(*)			
Verificação e ajuste do pedal da aba				(*) (4)		
Verificação e limpeza da corrente da direção					(*)	
Substituição da correia de transmissão da escova principal					(*)	
Verificação ou substituição das escovas de carbono do motor do sistema de acionamento e do motor da escova principal						(*)

(*) Para os procedimentos relacionados, consulte o *Manual de serviço*.

1. Diária ou após a utilização da máquina.
2. Antes de ligar a máquina.
3. Ou mais frequentemente em áreas poeirentas.
4. Se usado em inclinações, a frequência de manutenção deve ser aumentada.

Carregamento das baterias



Nota

Carregue a bateria quando o nível de bateria está baixo.



Cuidado!

Mantenha a bateria carregada para prolongar a sua vida útil.



Cuidado!

Carregue a bateria assim que acabar, uma vez que não o fazer pode encurtar a vida útil da bateria. Verifique o nível da bateria pelo menos uma vez por semana.



Atenção!

Durante o carregamento, as baterias de células húmidas emitem gás de hidrogénio inflamável. Assegure-se que a área de carregamento está bem ventilada e longe de chamas abertas. Ao carregar, abra o tanque de águas residuais e evite fumar perto dos acessórios da bateria de carregamento.



Atenção!

Tenha um cuidado especial ao carregar a bateria, pois pode haver vazamento de líquido ácido durante o processo de carregamento. O ácido da bateria é corrosivo. Se entrar acidentalmente em contacto com a pele ou os olhos, lave imediatamente com uma grande quantidade de água e procure assistência médica. Não opere a máquina durante o processo de carregamento.

Passos de preparação

1. Conduza a máquina para a área de carregamento designada.
2. Pressione o botão de energia para desligar a máquina (B, Figura 16).
3. Siga os passos abaixo para carregar a bateria:

Carregamento da bateria (com um carregador externo)

4. Abra a tampa de proteção da porta de carregamento (C, Figura 16). Ligue o conector do carregador externo à porta de carregamento CC da máquina (E, Figura 16). Quando o carregador externo está ligado à máquina, todas as funções da máquina serão excluídas automaticamente.
5. Conecte o cabo de alimentação CA do carregador na tomada.
6. Quando o carregamento estiver concluído, primeiro desligue o carregador da fonte de alimentação e, em seguida, desligue-o da máquina.
7. Após a conclusão do carregamento, verifique o nível de eletrólito da bateria (apenas para baterias de tipo HÚMIDO).
8. Pressione o botão de alimentação para ligar a máquina (B, Figura 16) e verifique o estado da bateria no visor do painel (A1, Figura 16).

Carregamento da bateria (com o carregador de bordo)

9. Abra a tampa de proteção da porta de carregamento (C, Figura 16). Conecte o cabo de alimentação à porta de carregamento de bordo da máquina (D, Figura 16) e, em seguida, conecte a outra extremidade do cabo de alimentação à tomada.
10. O estado de carregamento da bateria pode ser visualizado no visor LCD (A2, Figura 16).
11. Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de energia da tomada e, em seguida, desligue o cabo de energia da máquina.
12. Verifique o nível de eletrólito da bateria (apenas para baterias HÚMIDAS).
13. Pressione o botão de alimentação para ligar a máquina (B, Figura 16) e verifique o estado da bateria no visor do painel (A1, Figura 16).

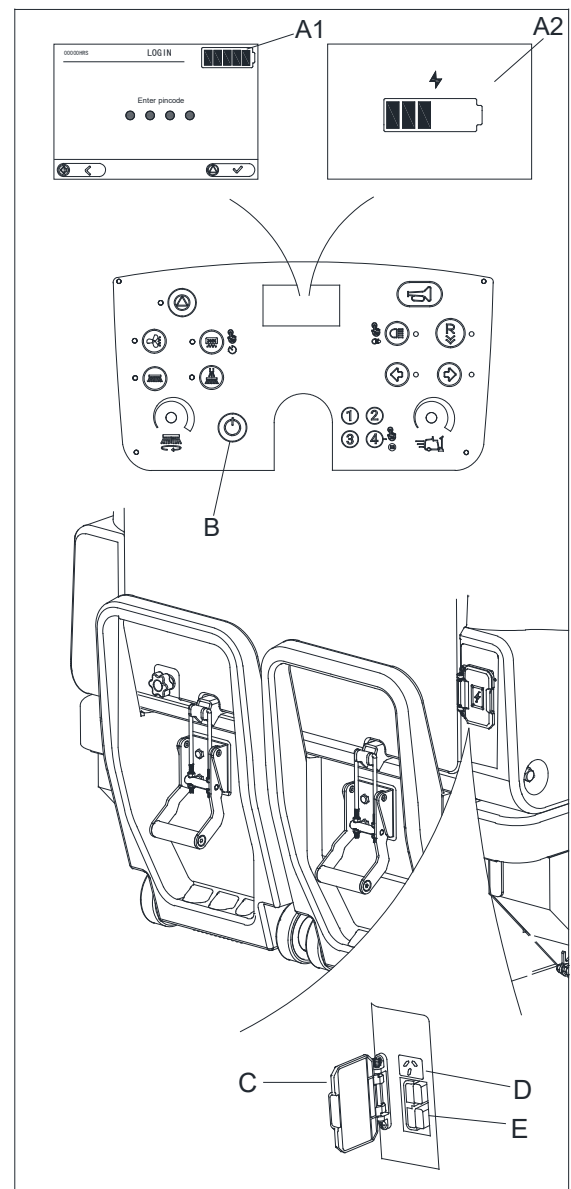


Figura 16

Verificação e ajuste da altura da escova principal



Nota

O método a seguir aplica-se a todos os tipos de cerdas.

- Para verificar a altura da escova principal a partir do solo, siga estes passos:

1. Conduza a máquina numa superfície plana.
2. Minimize a velocidade de condução usando o botão de ajuste de velocidade (A, Figura 17).
3. Pressione o botão Iniciar (B, Figura 17) e pressione o pedal do acelerador para ligar a escova principal por cerca de 1 minuto.
4. Pressione o botão Iniciar novamente para parar a escova principal e levantá-la.
5. Verifique a largura da marca da escova no solo (A, Figura 18), que deve estar entre 2 e 4 cm.
6. Se a largura da marca da escova (A, Figura 18) não estiver dentro das especificações, ajuste a altura da escova principal seguindo as etapas a seguir.
 - Rode o botão (B, Figura 19) da seguinte forma:
7. Para aumentar a largura da marca, rode o manípulo no sentido anti-horário para abaixar a escova principal.
8. Para diminuir a largura da marca, rode o manípulo no sentido horário para levantar a escova principal.

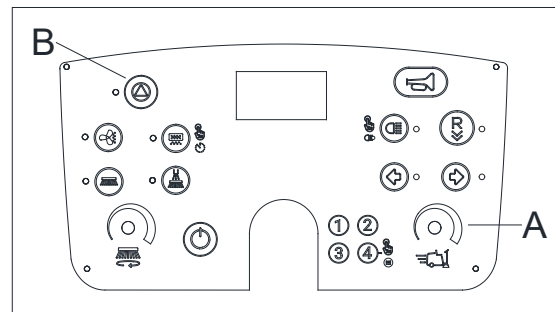


Figura 17

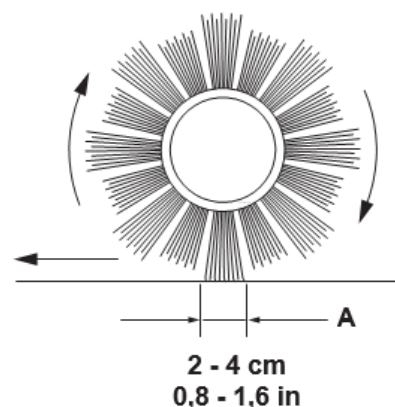


Figura 18



Nota

A altura da escova pode ser ajustada de acordo com o desgaste das cerdas da escova para certificar-se de que a marca está dentro das especificações.

- Verifique a distância entre a escova principal e o solo, seguindo as etapas acima para garantir que seja apropriado.
- Quando a escova principal está muito desgastada para ser ajustada, siga as etapas abaixo para substituí-la.



Cuidado

Se a marca (A, Figura 18) não puder ser ajustada corretamente devido ao comprimento diferente das cerdas, resultando em pressão diferente no chão, consulte o Manual de assistência.

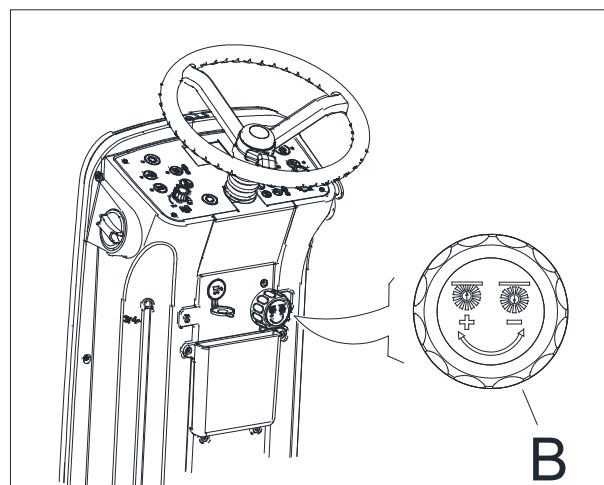


Figura 19

Substituir a escova principal



Atenção!

Ao substituir a escova principal, recomenda-se o uso de luvas de proteção, pois podem ficar presos detritos afiados entre as cerdas da escova.

1. Posicione a máquina numa superfície plana e pressione o pedal de estacionamento.
2. Pressione o botão de energia (B, Figura 16) para desligar a energia.
3. Desaparafuse as duas porcas do botão (A, Figura 20) e remova a tampa esquerda (B, Figura 20).
4. Desaparafuse o parafuso do botão (A, Figura 21), segure (B, Figura 23) e remova o conjunto do suporte esquerdo da escova principal (C, Figura 23).
5. Retire a escova principal (E, Fig. 22).
6. Verifique se existe poeira ou outros objetos estranhos (como fios, tecido, etc.) no cubo de acionamento (F, Figura 22). Em caso afirmativo, limpe-os.
7. Ao instalar uma nova escova principal, certifique-se de que a forma da cerda esteja como mostrado em (G, Figura 22).
8. Ao instalar uma nova escova principal, alinhe o cubo principal da escova (H, Figura 22) com o cubo de acionamento (F, Figura 22).
9. Instale o cubo acionado (D, Figura 23) na escova principal.
10. Instale o conjunto do suporte esquerdo da escova principal (C, Figura 23) e aperte o parafuso do botão (A, Figura 21).
11. Instale a tampa esquerda (B, Figura 20) e aperte as duas porcas do botão (A, Figura 20).
12. Como indicado na secção anterior, verifique e regule a altura da escova principal.

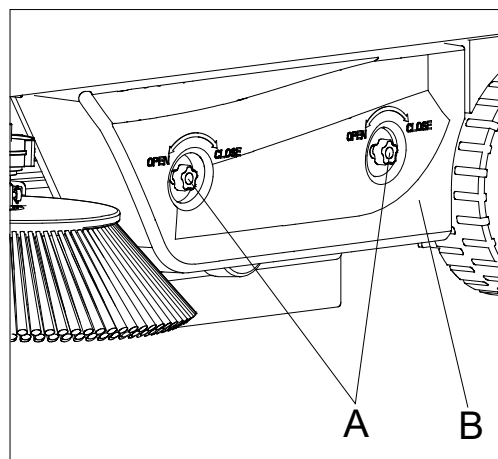


Figura 20

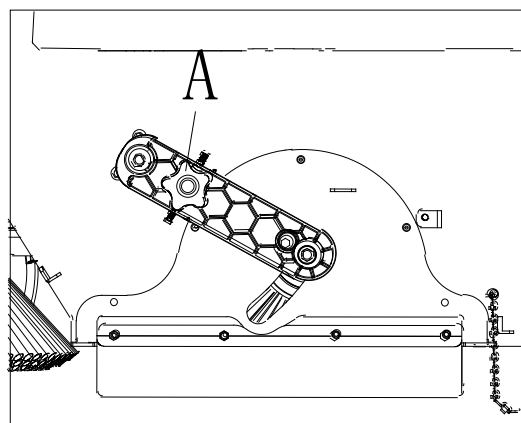


Figura 21

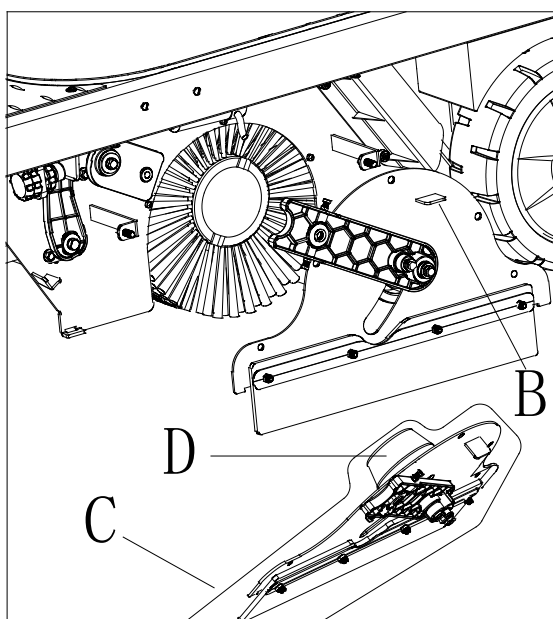


Figura 23

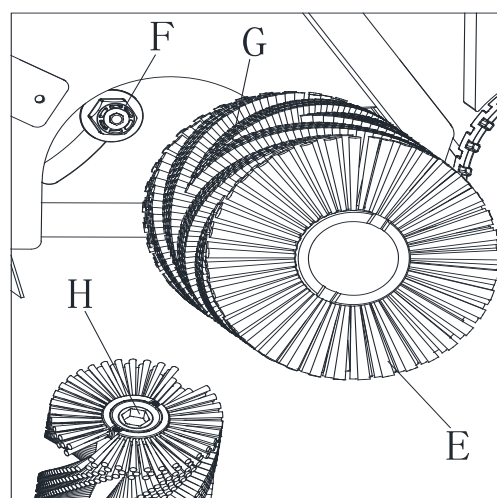


Figura 22

Verificação e ajuste da altura da escova lateral



Cuidado!

A escova principal está disponível com cerdas duras e macias.

O método a seguir aplica-se a todos os tipos de cerdas.

- Siga os passos abaixo para verificar a altura das escovas laterais do solo:
- Conduza a máquina numa superfície plana.
- Ajuste a velocidade ao mínimo usando o seletor de velocidade da máquina (A, Figura 24).
- Pressione o botão Iniciar (D, Figura 24) para ativar a limpeza.
- Pressione o botão da escova lateral (B, Figura 24) para abaixar a escova lateral até a altura de trabalho, pressione o pedal do acelerador e deixe a escova lateral funcionar por 1 minuto.

Verifique se a marca da escova lateral (A e B, Figura 25) corresponde às especificações (A e B, Figura 25). Como mostrado.

Se a estampa da escova não atender às especificações, siga as etapas abaixo para ajustar a altura da escova lateral.

1. Pressione o pedal de estacionamento.
2. Pressione o botão de energia (C, Figura 24) para desligar a energia.
3. Desaparafuse as duas porcas do botão (A, Figura 20) e remova a tampa esquerda (B, Figura 20).
4. Primeiro, desenrosque a porca do botão (D, Figura 26) e, em seguida, ajuste a altura da escova lateral girando o botão de ajuste (C, Figura 26) até que a impressão da escova lateral corresponda à ilustração (A e B, Figura 25). Após o ajuste, aperte a porca do botão (D, Figura 26).
5. Quando as cerdas da escova lateral estiverem gastas após o uso, siga as etapas acima para ajustar a escova lateral à altura adequada.
6. Quando as cerdas da escova lateral estão excessivamente desgastadas e não podem ser ajustadas, siga as etapas abaixo para substituir a escova lateral.

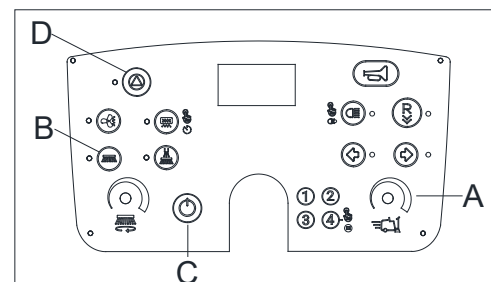


Figura 24

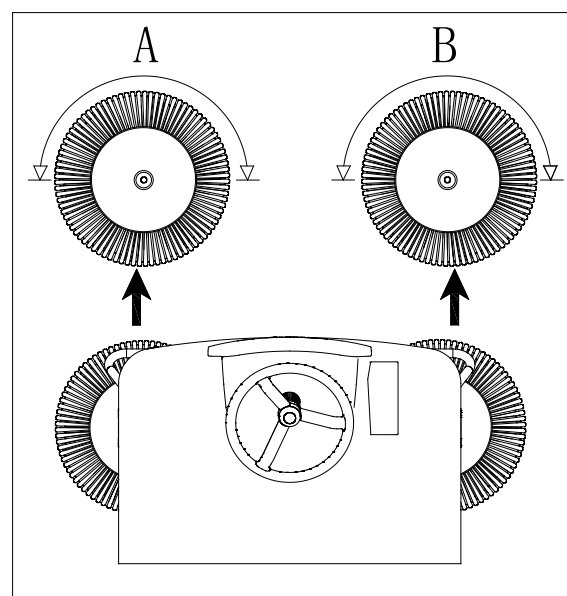


Figura 25

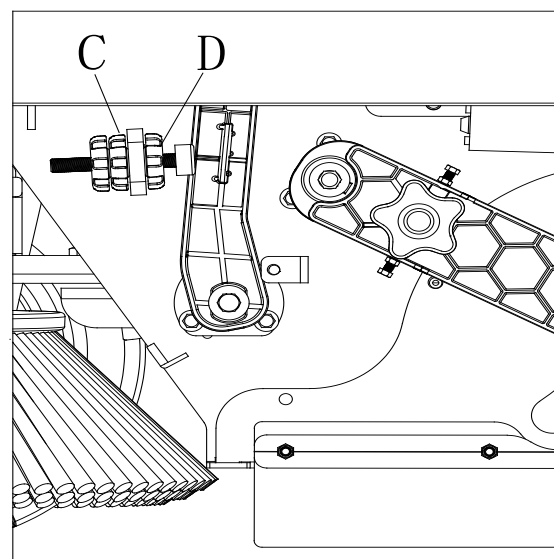


Figura 26

Limpeza e substituição do filtro de pó



Cuidado

Além do filtro de poliéster padrão, também estão disponíveis filtros de papel. Os seguintes métodos de limpeza e substituição aplicam-se a ambos os tipos de filtros.

1. Posicione a máquina numa superfície plana e pressione o pedal de estacionamento.
2. Pressione o botão de energia (C, Figura 24) para desligar a energia.
3. Abaixe a tampa (A, Figura 27).
4. Abra o fecho do depósito de poeiras através da pega (F, Figura 27).
5. Use a alça do depósito de poeiras (C, Figura 27) para remover o depósito de poeiras (E, Figura 27).
6. Solte o parafuso (D, Figura 27) para remover a placa de cobertura do depósito de poeiras (B, Figura 27).
7. Afrouxe a porca (A, Figura 28).
8. Desconecte a cablagem do motor de vibração (B, Figura 28) do conector (C, Figura 28).
9. Remova a placa de agitação de poeira (D, Figura 28).
10. Remova o filtro (E, Figura 28).
11. Limpe o filtro numa superfície nivelada e limpa. Bata suavemente no lado (A, Figura 29) oposto ao lado da malha de arame (B, Figura 29). Use ar comprimido com pressão não superior a 6 psi para limpar, soprando ar pela lateral com a malha de arame (B, Figura 29) a pelo menos 30 cm de distância do filtro. Dependendo do tipo de filtro, preste atenção ao seguinte:
 - Filtro de papel (opcional): Não limpe com água ou detergente, já que irá danificar o filtro.
 - Filtro de poliéster (padrão): Para uma melhor limpeza, pode usar água e detergente não espumante. Este método de limpeza melhorará a limpeza do filtro, mas pode encurtar a vida útil do filtro, exigindo substituições mais frequentes. A utilização inadequada de detergente pode danificar o filtro.
12. Verifique se há rachas no filtro. Se necessário, substitua o filtro.
13. Limpe a tira de borracha na placa de cobertura (F, Figura 28) e verifique se há danos ou rachas. Se estiver danificada, substitua-a.
14. Monte na ordem inversa em relação à desmontagem e preste atenção ao seguinte:
 - Ao instalar o filtro (E, Figura 28), o lado com a malha de arame (B, Figura 29) deve estar voltado para cima.

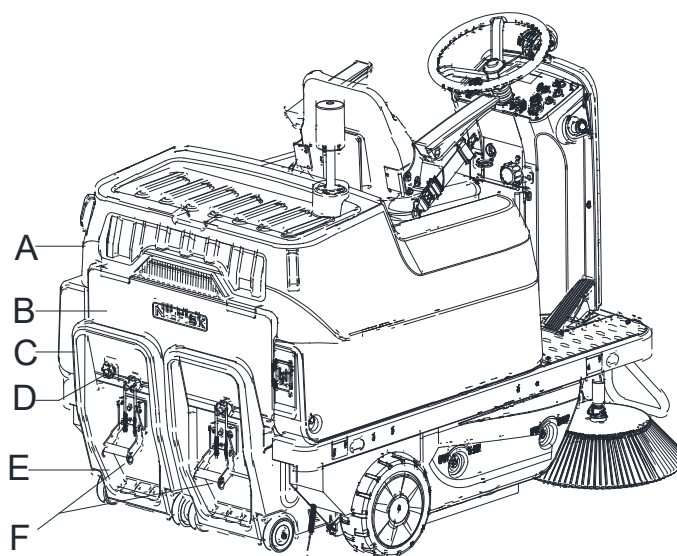


Figura 27

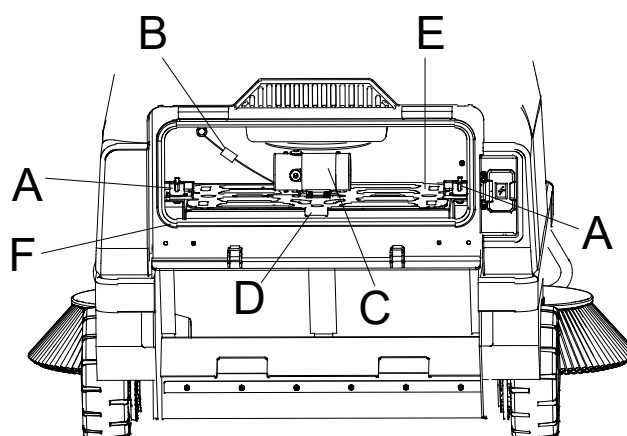


Figura 28

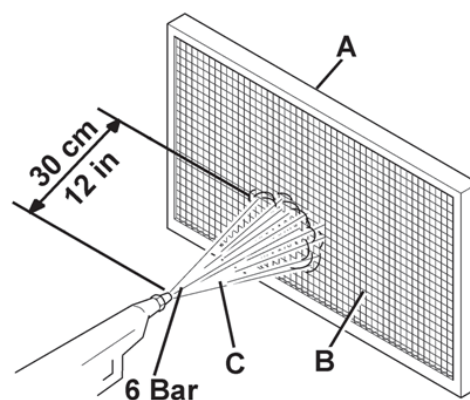


Figura 29

Verificar e substituir a lâmina

1. Conduza a máquina numa superfície plana.
2. Pressione o pedal de estacionamento.
3. Assegure-se de que a máquina está desligada.

Inspecção da lâmina lateral

4. Desaparafuse as porcas (A e D, Figura 30) e remova as tampas esquerda (B, Figura 30) e direita (E, Figura 30).
5. Verifique se as lâminas laterais (C e F, Figura 30) estão intactas. Se houver um corte maior que 20 mm (A, Figura 31) ou uma racha maior que 10 mm (B, Figura 31), substitua a lâmina (consulte o manual de assistência para substituição da lâmina).
6. Verifique se a distância do chão às lâminas laterais (C, F, Figura 30) está dentro de 0-3 mm (A, Figura 31). Se necessário, ajuste a altura da lâmina ajustando as ranhuras com os parafusos (A, Figura 32).
7. A montagem deve ser feita na ordem inversa em relação à desmontagem.

Verificação da lâmina dianteira e traseira

8. Remova a escova central, como previsto na respetiva secção.
9. Verifique se a lâmina frontal (A, Figura 35) e a lâmina traseira (B, Figura 34) estão intactas. Se houver um corte maior que 20 mm (A, Figura 31) ou uma racha maior que 10 mm (B, Figura 31), substitua a lâmina (consulte o manual de assistência para substituição da lâmina).
10. Padrão de inspecção:
 - A lâmina frontal (A, Figura 35) deve tocar ligeiramente a superfície inferior (A, Figura 31).
 - A distância do pavimento às lâminas traseiras deve ser de 0-3 mm (A, Figura 31).
11. Se necessário, pode ajustar a altura das lâminas dianteira e traseira ao girar os parafusos (C e D, Figura 35 e Figura 34).
12. Pressione o pedal de elevação da lâmina dianteira e verifique se a lâmina dianteira (A, Figura 31) está levantada. Em seguida, solte o pedal de elevação e verifique se a lâmina dianteira retorna à sua posição original. Se necessário, ajuste ou substitua a lâmina frontal (consulte o *Manual de Manutenção*).
13. A montagem deve ser feita na ordem inversa em relação à desmontagem.

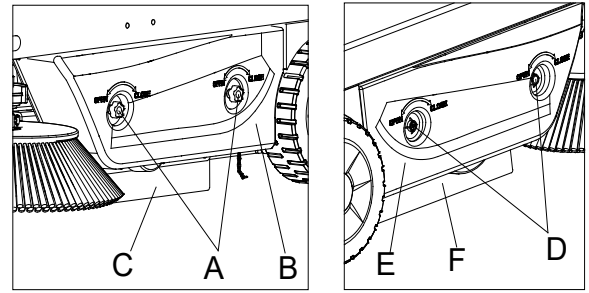


Figura 30

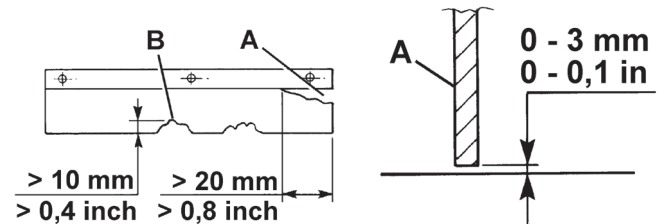


Figura 31

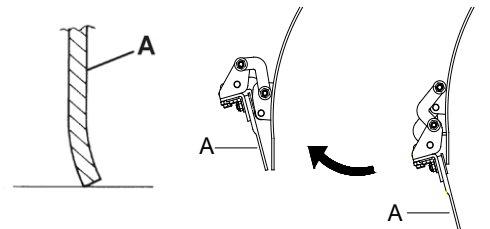


Figura 32

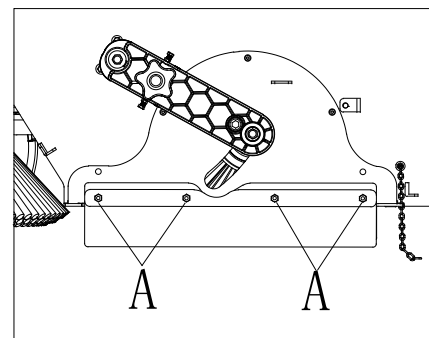


Figura 33

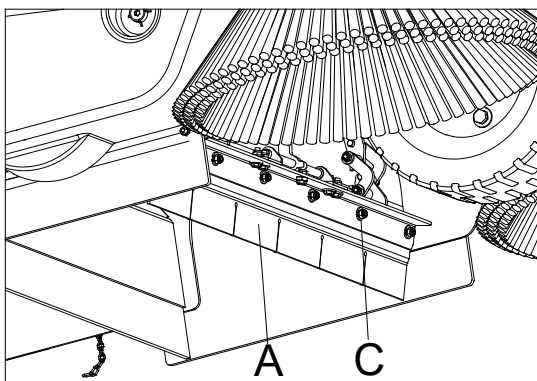


Figura 35

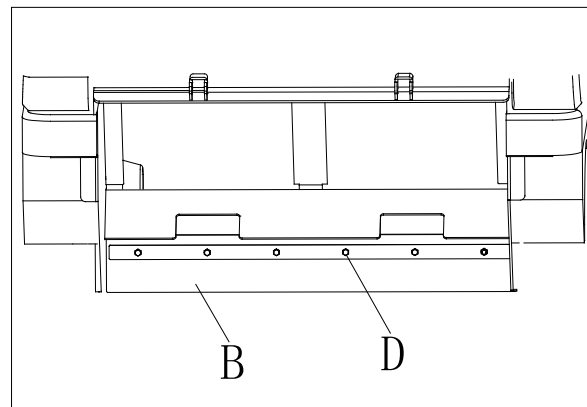


Figura 34

Verificação e ajuste da tensão da corrente

1. Conduza a máquina numa superfície plana.
2. Pressione o pedal de estacionamento.
3. Assegure-se de que a máquina está desligada.
4. Se a corrente da roda dianteira estiver solta, ajuste o parafuso de ajuste da corrente (A, Figura 36) da parte dianteira inferior da máquina para garantir que a corrente tenha a tensão apropriada.
5. Se a corrente da roda traseira estiver solta:
6. Abra a tampa (C, Figura 37).
7. Remova a tampa de proteção da corrente (A, Figura 37).
8. Ajuste o parafuso de ajuste da corrente (B, Figura 37) para garantir que a corrente tenha a tensão apropriada.

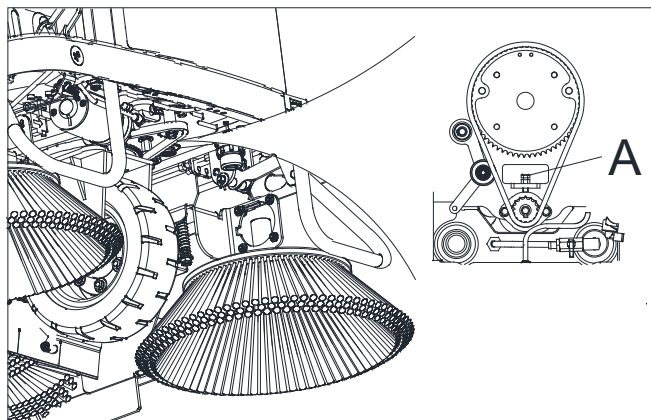


Figura 36

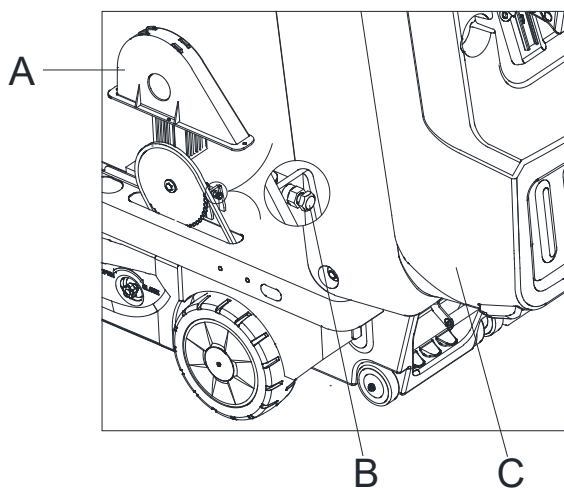


Figura 37

Resolução de problemas

Sintoma	Causa provável	Solução
Se a máquina não puder iniciar depois de pressionar o botão de energia.	Conector da bateria mal inserido.	Insira o conector da bateria corretamente.
	As portas para o controlador principal EB1 (P6) e o controlador EB3 UI (J1) não estão conectadas corretamente.	Certifique-se de que as ligações estão corretas.
	Nível da bateria está muito baixo.	Carregue a bateria.
A máquina não se move quando o pedal do acelerador é pressionado.	O pedal do travão é pressionado e bloqueado.	Solte o pedal dos travões.
	Faça login com sucesso enquanto pressiona o pedal do acelerador.	O operador deve sentar-se no assento, certificando-se de que os seus pés não estão a pressionar o pedal do acelerador, em seguida, ligue a máquina e inicie sessão.
	O operador não está sentado ou está sentado incorretamente.	O operador deve sentar-se no assento, ajustar a sua posição e sentar-se corretamente.
	Nível da bateria está muito baixo.	Carregue a bateria.
A escova principal não funciona.	O fusível está com defeito.	Substitua o fusível por um das mesmas especificações.
	O botão iniciar não foi pressionado.	Pressione o botão Iniciar para ativar o modo de limpeza.
A escova lateral não funciona.	O botão da escova lateral ou o botão iniciar não foi pressionado.	Primeiro, prima o botão Iniciar para ativar o modo de limpeza e, em seguida, prima o botão da escova lateral para ativar a função da escova lateral.
	O fusível está com defeito.	Substitua o fusível por um das mesmas especificações.
Não sai água do bocal	Sem água no tanque de água	Adicione água ao tanque de água
	A função de escovas lateral não está ligada	Primeiro, prima o botão Iniciar para ativar o modo de limpeza e, em seguida, prima o botão da escova lateral para ativar a função da escova lateral.
	Falha na ligação do interruptor de flutuante.	Depois de adicionar água e ligar a escovas lateral, se o LCD ainda indicar que não há água no tanque, verifique a conexão do interruptor flutuante.
	Interruptor flutuante danificado.	Substitua o interruptor flutuante.
	A bomba de água está danificada	Substitua a bomba de água
A função de recolha de lixo/poeira da máquina está em falta ou degradada	A ventoinha de poeira não está ligada	Ligue a ventoinha de poeira
	O fusível está com defeito.	Substitua o fusível por um das mesmas especificações.
	O filtro está entupido	Ative o agitador do filtro para limpar o filtro ou remova o filtro para limpeza
	O depósito de poeiras está cheio.	Esvazie o depósito de poeiras.
	O ajuste da lâmina é inadequado ou está desgastada	Ajuste ou substitua a lâmina
	O disco da escova não está ajustado	Regule o disco da escova à altura correta

	para a posição correta	
O agitador de filtro não funciona	O fusível está com defeito.	Substitua o fusível por um das mesmas especificações.
Modo de limpeza desativado	Nível da bateria está baixo.	Carregue a bateria. Se a falha persistir, substitua a bateria.
O desempenho da bateria não é confiável.	Bateria danificada.	Substitua a bateria.
	A capacidade da bateria é baixa.	Substitua por uma bateria de maior capacidade. (Por favor, consulte a secção de dados técnicos.)

Destruição

Peça a uma organização de eliminação de lixo qualificada para lidar com a eliminação da máquina descartada. Antes de destruir a máquina, remova e isole os seguintes materiais, que devem ser eliminados adequadamente de acordo com as leis e regulamentos relevantes.

- Bateria
- Disco de escova
- Tubos e peças em material plástico
- Partes elétricas e eletrônicas (*)

(*) Se for necessário destruir componentes elétricos e eletrônicos, contacte o nosso centro de assistência.

Composição do material e nível de reciclagem

Tipo	Materiais recicláveis (%) Porcentagem	Peso (%)
Liga de alumínio	100%	1%
Motor	29%	20%
Ferro	100%	39%
Fio	80%	1%
Líquido	100%	0%
Plástico não reciclável	0%	0%
Plástico reciclável	100%	35%
Borracha	20%	3%

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: (+64) 9 414 1996
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

SINGAPORE

Den-Sin
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com